

Premios

Miguel Hernández

2017

Ministerio  
de Educación, Cultura  
y Deporte

del amor. Dorem  
unidad del ser vivo  
ativa en toda esta sonrisa  
en las tempestades sobre tu boca  
aun es un soplo estivo. Una sonrisa se al  
sonrisa eleva calientemente el vuelo. Diurna, firme, ar  
no baja, no amochece. Todo lo desafias, amor: todo lo  
tristeza del olivo. Esperar. No cansarse d  
del ser vivo. Me siento cada  
sonrisa tan clara  
boca viva

# MIGUEL HERNÁNDEZ

## Premios 2017



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

Catálogo de publicaciones del Ministerio: [mecd.gob.es](http://mecd.gob.es)  
Catálogo general de publicaciones oficiales: [publicacionesoficiales.boe.es](http://publicacionesoficiales.boe.es)



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

Dirección General de Formación Profesional  
Subdirección General de Aprendizaje a lo largo de la vida y educación a distancia

Edita:  
SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA  
Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición 2017

NIPO: 030-17-147-8

Imprime: Oficialía mayor del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte  
Taller de reprografía

## ÍNDICE

	<b>Pág.</b>
<b>PRESENTACIÓN</b> .....	7
<b>MENCIÓN ESPECIAL JULIÁN SANZ DEL RÍO</b> .....	11
<b>PRIMER PREMIO: IES Campo de San Alberto</b> .....	15
<b>SEGUNDO PREMIO Y MENCIÓN ESPECIAL: Fundación El Tranvía</b> .....	39
<b>TERCER PREMIO Y MENCIÓN ESPECIAL: CEPA Sierra Norte</b> .....	61
<b>MENCIÓN ESPECIAL: Fundación Elche Acoge</b> .....	83





# Presentación

El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte convoca anualmente, desde el año 1991, los premios Miguel Hernández, dirigidos a reconocer y divulgar la labor realizada por aquellas instituciones públicas, entidades privadas sin ánimo de lucro y centros públicos de educación de personas adultas de todo el Estado, que se distinguen por su aportación eficaz al aprendizaje a lo largo de la vida de las personas adultas, valorándose especialmente la superación del analfabetismo y el acceso a la educación y la formación de los grupos socialmente desfavorecidos y en situación de vulnerabilidad. Algo que Miguel Hernández, cuyo nombre llevan estos premios, puso de relieve en su vida, ya que desde muy joven compaginó su afán de estudio y aprendizaje con las tareas de pastoreo para ayudar a su familia.

A estos premios hay que añadir uno más, ya que desde la edición de 2015 se concede una mención especial “Julián Sanz del Río”, *maestro de maestros* como le denominó Ledesma Ramos —no en vano fue profesor de Giner de los Ríos—. Esta mención especial tiene un doble fin: premiar y reconocer, por una parte, los proyectos de calidad que destaquen por su aportación innovadora en los aspectos didácticos y metodológicos para la adquisición y desarrollo de las competencias clave del aprendizaje a lo largo de la vida en nuestro país; y, por otra parte, seleccionar las candidaturas españolas a los Premios Internacionales de Alfabetización de la Unesco, convocados anualmente con motivo del Día Internacional de la Alfabetización, para los que en convocatorias anteriores se seleccionaba al primer premiado de los presentados a los premios Miguel Hernández. Así, no es vano destacar que el candidato de la edición de 2013 fue galardonado con uno de los premios internacionales de alfabetización convocados por la Unesco.

La participación, variedad y calidad de las iniciativas presentadas en esta edición son el mejor ejemplo del interés y de los logros alcanzados por los colectivos involucrados en configurar una sociedad más justa e igualitaria, mediante experiencias que se desarrollan en escenarios muy diferentes y con condicionantes sociales y culturales diversos, en beneficio de perfiles personales, académicos y laborales tan heterogéneos. A todos ellos les une el mismo afán de cambio en las estrategias didácticas de la educación de personas adultas en consonancia con una sociedad en constante evolución.

Los proyectos galardonados en la edición premios Miguel Hernández 2017 son un referente por su experiencia y trayectoria de trabajo colaborativo en red en el marco de la inclusión, la igualdad y la participación ciudadana activa, y un acicate en la educación y formación permanente de las personas adultas por su relevancia y calidad, la difusión, perdurabilidad y transferibilidad de sus actuaciones, su carácter innovador y la heterogeneidad de sus iniciativas y de los colectivos beneficiados.

Las candidaturas premiadas han hecho aportaciones muy valiosas en este sentido: promueven la formación integral, la orientación individualizada y los sistemas de segunda oportunidad para la adquisición y el desarrollo de las competencias clave, a través de métodos pedagógicos eficaces, innovadores y de calidad y mediante las nuevas tecnologías, con el fin de, por una parte, incrementar los niveles de cualificación y, por otra, lograr que todos los individuos alcancen un pleno desarrollo personal, social y profesional integral que les permita ser capaces de afrontar con éxito sus retos y que se ajuste a las demandas de una sociedad cada vez más tecnológica en un contexto de creciente globalización.

8

El Instituto de Educación Secundaria Campo de San Alberto de Noia (A Coaña) ha sido merecedor del primer premio por desarrollar un proyecto europeo —fundamentado en los pilares básicos de la Estrategia Europa 2020— en colaboración con varios socios (Croacia, Grecia, Portugal y Eslovenia), con el objetivo de elaborar una *Guía Pedagógica sobre Cine y Emigración*.

*Faros y Estaciones. Viaje a Ítaca* es una propuesta atractiva e innovadora que estudia el fenómeno de la emigración desde un enfoque globalizador y multidisciplinar, combinando la dimensión histórico-artística de los conceptos de cine y emigración en todas sus vertientes (humana, lingüística, económica, política, laboral...). Se trata de un claro y buen ejemplo de trabajo por competencias en la población adulta mediante el aprendizaje basado en proyectos con actividades variadas, interdisciplinarias y motivadoras y la cooperación transnacional e intergeneracional, al tiempo que promueve un sentimiento de ciudadanía europea, igualdad de género y diálogo intercultural a través del cine. El uso de estas metodologías innovadoras y adecuadas al perfil de los destinatarios determinó la creación de nuevos recursos educativos transferibles y abiertos y generó en el profesorado sinergias positivas, incentivó la investigación, sirvió como fuente de inspiración a otras instituciones educativas similares y ha redundado en una mejora de la calidad de la enseñanza.

El segundo premio y la mención especial Julián Sanz del Río han sido otorgados a la Fundación El Tranvía por dedicar sus esfuerzos al *Centro de Inserción*

*Sociolaboral para Mujeres Tramalena* (Zaragoza) en favor del crecimiento personal, educativo, comunitario y la inserción sociolaboral de mujeres —inmigrantes en su mayoría— en situación de gran vulnerabilidad y riesgo de exclusión social. Adquiere especial relevancia por su enfoque interseccional, ya que la mayor vulnerabilidad de sus destinatarias hace necesaria una intervención global en profundidad, coordinada y en red, con servicios educativos, sociales y para el empleo. Paralelamente, y a otro nivel, su aportación a la innovación educativa es el diseño de itinerarios individualizados flexibles, ajustados a las necesidades —personales, familiares y profesionales— reales de este colectivo, en las que el acompañamiento en la orientación, educación y formación ocupan un lugar central, sin olvidar el posterior seguimiento y apoyo en la inserción laboral. Partiendo de la diversidad como valor y la integración como fin desde el respeto a la idiosincrasia y el momento individual, se les ofrece un amplio abanico de actividades formativas. Además, durante la formación se fomenta la participación social y la convivencia intercultural, se mejora la autonomía personal, se aumenta la autoestima y se promueve el empoderamiento de las participantes, piezas esenciales para proporcionarles una mejor calidad de vida y una completa integración social.

El proyecto *Mejora del Aprendizaje a través de las TIC en un Centro Comarcal de Educación para Adultos*, del Centro de Educación de Personas Adultas Sierra Norte (Torrelaguna, Madrid) ha recibido el tercer premio y la mención especial Julián Sanz del Río por su apuesta por la innovación pedagógica y tecnológica, al introducir en el aula modelos de análisis del aprendizaje, metodologías como la clase invertida y el aprendizaje basado en proyectos, no solo de forma interdisciplinar, sino también entre todas las etapas educativas, rompiendo las barreras entre niveles académicos e integrando a todo el alumnado en un mismo proyecto. Destaca, además, porque a través de las TIC extiende el proceso de enseñanza-aprendizaje más allá del aula, tanto en el espacio como en el tiempo y por favorecer un aprendizaje activo y significativo, que convierte a los alumnos en agentes activos de su propio proceso de aprendizaje. Simultáneamente, se llevan a cabo otras experiencias de intercambio de buenas prácticas entre alumnos y profesores de distintos centros, tanto para crear redes de apoyo dentro de la comunidad educativa, como para propiciar el conocimiento de otras realidades culturales y educativas, enriqueciendo el bagaje personal del alumnado y potenciando sus habilidades sociales.

Otra mención especial Julián Sanz del Río ha sido adjudicada para reconocer la iniciativa de la Fundación Elche Acoge de la Comunidad Valenciana (Alicante) por su proyecto *Enseñanza de Español como Lengua Extranjera para Personas Adultas Inmigrantes*, que tiene como objetivo realizar un programa educativo de integración sociolaboral que posibilita el desarrollo laboral, social y personal, que abarca desde una educación y formación permanente gratuita, innovadora y de calidad que diseña itinerarios formativos personalizados, hasta la participación social activa de mujeres inmigrantes y personas en situación de vulnerabilidad social en la actual sociedad del conocimiento; todo ello desde la perspectiva de género con políticas de igualdad de oportunidades para promover el empoderamiento de las mujeres y el progreso en la igualdad efectiva entre hombres y mujeres.

Con el reconocimiento de estas iniciativas esperamos contribuir a aumentar los niveles de competencias clave en el marco del aprendizaje a lo largo de la vida y animar a los profesionales del sector a continuar trabajando y difundiendo su buen hacer en pro de una mayor y más activa participación de la población adulta en la sociedad.

ROSALÍA SERRANO VELASCO  
Dirección General de Formación Profesional  
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

# Mención especial Julián Sanz del Río

Veinticinco años después del nacimiento de los premios Miguel Hernández, se creó la mención especial Julián Sanz del Río, con el objeto de seleccionar las candidaturas españolas a los Premios Internacionales de Alfabetización que anualmente convoca la Unesco para reconocer la excelencia y la innovación en el ámbito de la alfabetización.

11

Julián Sanz del Río (Soria, 1814-1869), insigne filósofo, jurista y pedagogo, fue una destacada figura de la filosofía española de la segunda mitad del siglo XIX por introducir y divulgar los postulados de la filosofía krausista en España, y, en consecuencia, ser el promotor de la regeneración cultural de la España del siglo XIX.

Conforme a su visión pedagógica de la educación —que apostaba por una enseñanza más accesible e individualizada—, los docentes debían enseñar a sus alumnos a pensar, filosofar, deducir o expresarse libremente, despertando su curiosidad intelectual, la capacidad creativa y el espíritu crítico, al margen de la identidad ideológica o creencia religiosa. Acorde con los principios del círculo krausista alemán, creía en los valores humanos, éticos y morales inherentes al hombre, por encima de cualquier condicionante económico, social, político o cultural impuesto por la sociedad.

Esta forma de pensamiento —innovadora, renovadora y europeizante— fue considerada el pilar de las corrientes pedagógicas e intelectuales más avanzadas del siglo XIX, dado que inspiró el nacimiento de la Institución Libre de Enseñanza (ILE), fundada en 1876 por su principal discípulo Francisco Giner de los Ríos. El proyecto institucionista de Giner de los Ríos englobaba la innovación educativa, la modernización de la investigación científica, la defensa del patrimonio cultural, e

incluso, la reforma social. En definitiva, concebía la educación como el ingrediente esencial para mejorar el estado de bienestar individual y colectivo.

Baluartes de la Educación moderna en España, las principales señas de identidad del ideario pedagógico del profesor Sanz del Río permanecen vigentes en la actualidad, al concebir la educación como un continuum, pues la formación no finaliza después del período escolar, sino que la educación formal, no formal e informal constituye la piedra angular del aprendizaje permanente a lo largo de toda la vida.

En esta edición de los premios Miguel Hernández 2017, se ha otorgado la mención especial Julián Sanz del Río a tres proyectos que representan las mejores iniciativas nacionales presentadas en la alfabetización de adultos en alguna de sus formas —alfabetización tradicional, digital, informacional o audiovisual—, en las que el aprendizaje es una prioridad y una herramienta básica y necesaria en el proceso de integración, que permite eliminar las barreras que dificultan formar parte de una ciudadanía activa, plena y crítica que se ajuste al estilo de vida actual.

En primer lugar, el *Centro de Inserción Sociolaboral para Mujeres Tramalena* de la Fundación El Tranvía (Zaragoza) se crea para atender a las mujeres que se encuentran en situación de mayor desventaja por la confluencia de otros factores de discriminación y condicionantes vitales complejas. Con este proyecto se diseñan itinerarios formativos adaptados a sus necesidades, intereses y expectativas, con el objeto de proporcionarles una completa integración y reinserción social y mejorar su calidad de vida, desde un enfoque de igualdad de género en la educación en favor del empoderamiento de estas mujeres.

12

Por otra parte, cabe destacar la aportación a la innovación educativa tecnológica y pedagógica del proyecto *Mejora del Aprendizaje a través de las TIC en un Centro Comarcal de Educación para Adultos*, del Centro de Educación de Personas Adultas Sierra Norte (Torrelaguna, Madrid), al prestar especial atención a la adquisición y desarrollo de la competencia digital, en el marco de las competencias clave para el aprendizaje permanente. A través del uso de las nuevas tecnologías en el aula y mediante la alfabetización digital, este proyecto favorece la compensación de desigualdades entre la población adulta, motivando tanto a los jóvenes provenientes del fracaso escolar a continuar su escolarización, cuanto a retomar sus estudios a quienes ya están integrados en el mercado laboral pero carecen de cualificación o titulación profesional, o bien necesitan un reciclaje para su promoción profesional.

Por último, una de las particularidades fundamentales del proyecto *Enseñanza de Español como Lengua Extranjera para Personas Adultas Inmigrantes*, de la Fundación Elche Acoge de la Comunidad Valenciana (Alicante), es que realiza una importante y brillante labor de alfabetización, al tiempo que se trabaja especialmente por su posterior inclusión social y laboral, a partir del diagnóstico inicial de las necesidades personales y formativas de los participantes. Se trata de una acción socioeducativa, continuada y sostenida en el tiempo, para facilitar la integración sociolaboral y el ejercicio de los derechos como ciudadanos de las personas adultas inmigrantes y en situación de vulnerabilidad —fundamentalmente mujeres—, residentes en la ciudad de Elche, para su desarrollo personal y la participación social en condiciones de igualdad.

Otorgando estas menciones especiales el MECD, un año más, sigue apostando por las personas y los proyectos que ahondan, al igual que el profesor Sanz del Río, en superar los condicionantes limitantes apoyándose en los valores éticos y morales inherentes al ser humano.

Dar luz a la necesidad de alfabetización en el momento presente, pasa por hacer visibles a los en ocasiones invisibles, por valorar opciones educativas que ofrecen nuevas oportunidades a las personas más vulnerables, por apoyar a organizaciones que apuestan por capacitar a aquellos que quieren mejorar su desarrollo personal, social y profesional, para que finalmente todos contribuyamos a formar una ciudadanía activa que no deje a nadie atrás.





# INSTITUTO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA CAMPO DE SAN ALBERTO

## Noia

Calle Egás Moniz, 6, 15200 Noia (A Coruña)  
<http://www.edu.xunta.gal/centros/iescamposanalberto/>  
[ies.campo.san.alberto@edu.xunta.es](mailto:ies.campo.san.alberto@edu.xunta.es)

FAROS Y ESTACIONES.  
VIAJE A ÍTACA

## IDENTIFICACIÓN DE LA ENTIDAD

15

Noia es una villa costera de la provincia de A Coruña. Es la capital de la comarca que recibe el mismo nombre y comprende los municipios de Noia, Porto do Son, Lousame y Serra de Outes. En la comarca habitan aproximadamente 35.000 habitantes, de los cuales 15.000 residen en el ayuntamiento noiés.

El motor económico de la villa está centrado en el sector servicios y el sector primario (fundamentalmente el marisqueo).

El Instituto de Educación Secundaria Campo de San Alberto se localiza en el centro de la villa y atiende a una población que procede de los barrios periféricos y pueblos próximos. El centro imparte enseñanzas de ESO (Educación Secundaria Obligatoria), Bachillerato y Ciclos Formativos de Grado Medio y Superior. Desde el curso 2000-2001 el Centro de Educación Permanente de Adultos está integrado en el IES (Instituto de Educación Secundaria). Actualmente están en funcionamiento grupos de Enseñanzas Básicas Iniciales (nivel I y II), enseñanzas de Educación Secundaria para Adultos y el Aula Mentor.



Profesorado y alumnado de Educación de Adultos.

## ANTECEDENTES

### Contexto histórico y social

Los antecedentes de este proyecto se remontan al año 2005 en el que el equipo de profesores de Educación de Adultos elaboró *Materiales Didácticos para o Nivel II da Educación Básica de Personas Adultas*, publicado por la Consellería de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia (ISBN: 978-84-690-6638-6).

En los años posteriores, decidimos participar en diversos proyectos europeos GRUNDTVIG, el primero de ellos *Building Bridges*, en calidad de socio y en los demás (*Ok, Keep Learning, We are Different, We are Similar... We are Europeans!, Once Upon a Time in... Europe* y *Lighthouses and Stations. Trip to Ithaca*), como coordinadores. Todos ellos pueden visitarse en la página web <http://users.sch.gr/Vigklas/index.html>.

16



Logos de los proyectos educativos europeos para personas adultas en los que participó el IES Campo de San Alberto.

*Once Upon a Time in... Europe* fue seleccionado en 2014 como “Proyecto estrella” por el SEPIE (Servicio Español para la Internacionalización de la Educación) y calificado como “Historia de éxito” por la Comisión para la Educación y la Cultura del Consejo de Europa.

El título del proyecto *Faros y Estaciones. Viaje a Ítaca* (<http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/index.html>) hace referencia al punto de partida y de destino de miles de personas que han tenido y tienen que abandonar su tierra por razones económicas, de trabajo, políticas, etc. Ellos nos han servido de inspiración.

*Faros y Estaciones. Viaje a Ítaca* es una metáfora de la emigración y, al mismo tiempo, una invitación al aprendizaje a lo largo de la vida, un billete a viajar al pasado, un estímulo al aprendizaje de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación, una motivación al aprendizaje de las lenguas; en definitiva, una propuesta a viajar al futuro...

El proyecto fue coordinado por el IES Campo de San Alberto de Noia y en él participaron los siguientes países: Croacia, Grecia, Portugal y Eslovenia. La lengua de trabajo empleada en la elaboración de los resultados fue el inglés.

El principal objetivo —y al mismo tiempo producto final— fue la elaboración de una guía pedagógica sobre cine y emigración, diseñada como fuente de inspiración a otras instituciones educativas similares.

En ella hemos tratado de dar una visión de conjunto sobre el cine y la emigración por medio de un tratamiento multidisciplinar, combinando la dimensión histórico-artística de ambos conceptos en todas sus vertientes (humana, lingüística, económica, política, laboral...), con el objetivo de fomentar, por una parte, la empleabilidad en los más jóvenes desde el conocimiento y la cualificación técnica y, por otra, mejorar las competencias básicas en general.

La guía pedagógica no ha sido el único resultado obtenido; también se ha enfocado nuestro proyecto hacia la consecución de otros productos que la complementan: como es el caso de los documentales, el libro *La historia interminable*, el *Diccionario y lecciones para supervivencia en el extranjero*, la *Guía cultural y didáctica sobre países* y el diseño de una *Campaña para atraer alumnado a la educación de adultos*, enfocada a mejorar las competencias clave y ofrecerles así una segunda oportunidad educativa que les permita obtener un trabajo en mejores condiciones.

## Orígenes del programa de acción

La experiencia surge como una necesidad de cambio en la metodología de la educación de personas adultas en consonancia con una sociedad en constante evolución. La famosa frase de McLuhan sobre “la imposibilidad de educar exclusivamente con libros” cobra en este nivel de educación de adultos, una dimensión que a todas luces, la hace incuestionable. Teniendo en cuenta este hecho, consideramos necesario acomodar los materiales y recursos diversos a sus intereses y capacidades para dar una mejor respuesta educativa que les permita ser capaces de afrontar con éxito los numerosos problemas y situaciones con los que se encuentran a diario en la sociedad en la que viven.

17

## DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

### Destinatarios

En el proyecto participó alumnado de los niveles I y II de Enseñanzas Básicas Iniciales y alumnado del primero y segundo módulo de Educación Secundaria para personas adultas (nivel III), de edades comprendidas entre los 19 y los 88 años.

La mayor parte del alumnado de Enseñanzas Básica Iniciales son amas de casa, jubilados y emigrantes retornados de América y Centroeuropa (Suiza, Alemania...) que decidieron venir al centro por diferentes motivaciones: unos porque en su infancia apenas estuvieron escolarizados y otros para afianzar lo aprendido y, por supuesto, en ambos casos para continuar aprendiendo.

El alumnado de los módulos de Educación Secundaria para adultos ha sido un grupo que abandonó sus estudios sin alcanzar la titulación de Graduado en Secundaria. En su mayoría eran desempleados con dificultades para encontrar trabajo debido a sus escasas competencias.

## Objetivos generales y específicos

Los objetivos planteados para este proyecto han sido:

1. Hacer más atractiva e innovadora la educación de adultos e incrementar su calidad desarrollando nuevos acercamientos pedagógicos que ayuden a prevenir el abandono escolar y eviten la exclusión social de grupos desfavorecidos.
2. Contribuir a la adquisición de competencias clave en el marco del aprendizaje a lo largo de la vida, especialmente la comprensión lectora y visual, la competencia matemática y la digital.
3. Ofrecer una segunda oportunidad para adquirir las competencias clave, mejorar las prácticas pedagógicas innovadoras, la cooperación transnacional e intergeneracional y generar recursos educativos transferibles y abiertos (OER, *Open Educational Resources*) a otras instituciones educativas.
4. Fomentar el aprendizaje de las lenguas de la comunidad europea para favorecer la inclusión social, el empleo en los sectores más desfavorecidos y promover el diálogo multilingüe.
5. Promover la cohesión social, la creatividad, el uso de las TIC (Tecnologías de la Información y Comunicación) y un sentimiento de ciudadanía europea, igualdad de género y diálogo intercultural a través del cine.
6. Potenciar la movilidad y circulación de estudiantes y profesores para mejorar sus destrezas y apoyar la difusión de buenas prácticas en ámbitos educativos.

18

## Beneficiarios directos de las acciones

Los beneficiarios directos han sido nuestros alumnos de Enseñanzas Básicas Iniciales y ESA (Educación Secundaria para Adultos). En general es alumnado que busca en la educación de personas adultas la “segunda oportunidad” que no tuvieron o no aprovecharon en el pasado —próximo o lejano— y son conscientes de su necesidad de mejorar en:

- Todas las competencias y en particular la competencia lingüística.
- El uso de las TIC y el trabajo en equipo.
- Habilidades sociales y comunicativas.
- Habilidades cognitivas y comprensión de nuevos conceptos.

Dichas necesidades determinaron que el proyecto se haya diseñado e implementado pensando desde el primer momento en sus circunstancias, y es por eso que las actividades planteadas estuvieron siempre orientadas a incrementar la motivación y el aprendizaje significativo.

Verificamos, además, que el propio centro, el profesorado y la comunidad educativa se han beneficiado de este proyecto:

- Incidencia en el profesorado
  - Mejora de la competencia lingüística y de todas las competencias clave.
  - Mejora en el uso de las TIC y del trabajo en equipo.

- Fomento de las habilidades sociales y comunicativas.
- Valoración de la diversidad y el intercambio intercultural.
- Incidencia institucional
  - Cabe destacar el positivo intercambio de ideas, los diferentes estilos de aprender y enseñar y el desarrollo de las habilidades sociales, que permitieron la posibilidad de experimentar con nuevos métodos pedagógicos y destrezas en el trabajo colaborativo en red.
  - Desarrollar y utilizar métodos de aprendizaje innovadores.
  - Mejorar el trabajo interdisciplinar en equipo.
  - Aumentar la toma de conciencia sobre la dimensión cultural y la identidad europea.
  - Promover el aprendizaje colaborativo por medio de la participación en mítines, investigación, desarrollo y evaluación de herramientas que pueden ser transferibles a otras instituciones.
  - Mejorar la competencia en la lengua inglesa.
- Incidencia en la comunidad educativa
  - Valorizar la educación de adultos como un servicio público fundamental para crear una ciudadanía activa y crítica que se ajuste al estilo de vida actual y a la igualdad de género.
  - Promover la diversidad y la conciencia intercultural.
  - Fomentar la conciencia de que no solo son ciudadanos de su propio país, sino parte de la comunidad europea.

Para medir el impacto de cada una de las secciones descritas se elaboraron cuestionarios, informes y otras herramientas de evaluación.

19

## **Acciones desarrolladas en el proyecto**

Vivimos en un mundo predominantemente audiovisual en el que es muy importante conocer y utilizar estos medios para motivar al alumnado y enseñarles a comprenderlo. Teniendo en cuenta lo dicho sobre la necesidad de adaptar los contenidos y la metodología a los intereses de las personas adultas que asisten a nuestro centro, decidimos elegir el cine como “el faro” que guiase interdisciplinariamente nuestro quehacer diario y, de ese modo, aglutinar los diferentes contenidos.

El cine nos ha servido como pretexto para visualizar los problemas de la emigración y al mismo tiempo para dar voz a mucha gente emigrante que formó parte del proyecto: los individuos, los seres humanos han sido el centro de nuestro trabajo, el motor de todas las experiencias llevadas a cabo y, en definitiva, los protagonistas directos de su propia historia e indirectamente de la historia de la emigración en cada uno de los países. Como dijo Jean Monet: “Nosotros no unimos naciones, unimos personas”. Todas las actividades se desarrollaron durante los cursos 2014-2015 y 2015-2016 y se enfocaron a la mejora de las siete competencias clave y fueron agrupadas en dos bloques:

- Actividades encaminadas a promover el gusto por el cine, la reflexión, el análisis, la escritura y el debate en la educación de adultos, a través del visionado de

las películas seleccionadas (debates, torbellino de ideas, búsquedas de información...).

- Actividades ligadas a la creatividad y al uso de las TIC como herramientas para buscar y almacenar información (manejo de internet, cámaras de vídeo, programas de tratamiento de texto e imagen, uso de plataformas...). Todas tuvieron como objetivo alcanzar los siguientes resultados:
  - La guía de recursos pedagógicos educativos *Cine y emigración*.
  - El libro titulado *La historia interminable*.
  - Documentales sobre empleo y emigración como *Cruzar la frontera*.
  - Página web.
  - *Diccionario y lecciones para supervivencia en el extranjero*.
  - *Guía cultural y didáctica sobre países*.
  - *Campaña para atraer alumnado a la educación de adultos*.
  - Seminario y conferencia final “Cine y emigración en Europa. Resultados del proyecto”.



Alumnado de Enseñanzas Básicas Iniciales en clase de Informática.

Todos los trabajos y resultados del proyecto han estado incardinados en la actividad docente cotidiana y siempre hemos tenido como referente la propuesta curricular de nivel II y nivel III de la Consellería de Educación de la Xunta de Galicia.

### 1. *Guía pedagógica. Cine y emigración*

El punto de partida para la elaboración de la guía pedagógica de recursos educativos *Cine y emigración* ([http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/pedagogical\\_](http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/pedagogical_)



guide.html) fue el visionado de cinco películas sobre emigración seleccionadas por los países participantes por resultar relativamente fáciles de encontrar en el mercado al menos en su versión en inglés. Cuando no fue posible localizarlas en versión española, el profesorado implicado tuvo que hacer un gran esfuerzo para traducir la versión inglesa al castellano y posteriormente añadir los subtítulos a la grabación original.

Las cinco películas propuestas fueron: *Un franco, 14 pesetas* (España), *La jaula dorada* (Portugal), *Las novias* (Grecia), *Castillos en el aire* (Croacia) y *Čefurji Raus* (Eslovenia).

A partir de aquí, diseñamos actividades que pretendimos fuesen atractivas, permaneciesen arraigadas en la realidad social cercana y estuviesen vinculadas a los currículos de cada uno de los niveles educativos a los que iban dirigidas, empleando una metodología moderna y acorde a sus capacidades y necesidades.

El índice de la *Guía pedagógica. Cine y emigración* consta de dos partes:

- Una parte analítica:
  - Una introducción que justifica el propósito de la guía.
  - Un apartado de generalidades que proporciona información al alumnado respecto a cómo buscar información en internet, lenguaje y técnicas cinematográficas (tema, estructura, tiempo y espacio, personajes...).
  - Muestreo de actividades sobre las películas *Un franco, 14 pesetas*, *La jaula dorada*, *Las novias*, *Castillos en el aire* y *Čefurji Raus*.
- Una parte creativa:
  - Sección en la que se explica cómo hacer un buen documental basándonos en los aprendizajes adquiridos durante el rodaje y la edición de los mismos.

21

En la parte analítica, en la que todos los grupos visionaron las películas al mismo tiempo, las actividades fueron organizadas en tres bloques: actividades para hacer antes de ver la película, actividades para hacer durante el visionado de la película y actividades para hacer después de haber visto la película.

Las actividades para hacer antes de ver la película tienen como finalidad dar a conocer información que les permitiese y facilitase acceder de una manera rápida y eficaz a los contenidos:

- a. Títulos de crédito, donde se recogen las referencias al título original, al año de estreno, personajes, director, argumento...
- b. Contexto histórico: En este apartado quisimos involucrar al alumnado de una manera muy especial considerándolos parte del proceso histórico de la emigración. Para ello, desde la experiencia propia de cada uno de ellos, enfocamos las actividades hacia las diferentes competencias clave como condición indispensable para lograr que los individuos alcancen un pleno desarrollo personal, social y profesional que se ajuste a las demandas de un mundo globalizado y haga posible el desarrollo económico, vinculado al conocimiento. Invitamos a nuestro alumnado a que recopilasen fotografías, postales, pasaportes, nóminas y otros documentos de la época en la que estuvieron emigrados. Todo este material se empleó en el aula para generar debates y evocar recuerdos



que facilitasen la redacción de su propia historia y sirviese a la vez para mejorar su competencia lingüística —oral y escrita—. Además, este material fue de gran utilidad para introducirlos en el uso de programas de escaneo y tratamiento fotográfico (competencia digital) con el objeto de crear una base documental susceptible de ser utilizada en la guía y en los documentales.

Partiendo de su propia experiencia como elemento motivador, se propusieron varias actividades encaminadas a la iniciación en el manejo de internet como herramienta para la obtención de información, en este caso, sobre la historia de la emigración de cada país. De este modo, en numerosos párrafos de la historia más reciente de la emigración, se han sentido identificados y retratados aflorando un sentimiento de protagonismo y autoestima evidentes (vid. páginas 45 y 48 de la *Guía pedagógica. Cine y emigración*, [http://users.sch.gr/Vigklas/erasmus-plus/pedagogical\\_guide.html](http://users.sch.gr/Vigklas/erasmus-plus/pedagogical_guide.html)).

Las fotografías, postales y documentos aportados han servido también para recuperar la memoria histórica; esa pequeña parte de la intrahistoria que siempre queda olvidada en los cajones y que consideramos material fundamental para que nuestro alumnado de segunda oportunidad, descubra y compruebe que forma parte de una ciudadanía activa (páginas 36, 44, 70, 187, 277, 288 y 299). En la guía están incluidas numerosas referencias bibliográficas y páginas web relacionadas con las películas y su contexto histórico para facilitarles la búsqueda de información dirigida.

Consideramos que no solo es importante utilizar el cine en sí mismo como elemento motivador, sino que también es primordial dar un enfoque globalizador y multidisciplinar a las temáticas planteadas en cada una de las películas; por ello, se buscaron puntos de encuentro con todas y cada una de las materias del currículo:

- Literatura (páginas 53-54, 56, 124-126, 159-205 y 248).
- Arte (páginas 55, 114-115, 120-121 y 208-209).
- Geografía (páginas 61, 118-119 y 226-227).
- Lengua inglesa (páginas 64, 67, 71 y 77).
- Matemáticas (páginas 137-142).
- Historia (páginas 35-38, 89, 129-131, 147-148, 238-245 y 256).
- Y, evidentemente, la competencia lingüística en su totalidad (libro *La historia interminable*).

c. Delimitación de los temas desde distintos puntos de vista (cultural, social, económico, político...). Muchos han sido los temas sugeridos por las cinco películas y a todos ellos hemos querido darles un enfoque interdisciplinar. En este ámbito, la competencia lingüística ha sido mejorada gracias a las numerosas narraciones orales y escritas, a los debates realizados en el aula, al guion del documental *Cruzar la frontera*, escrito colectivamente y al libro *La historia interminable*.

Evidentemente, la emigración, la inclusión social y la discriminación, el respeto a las culturas y las lenguas, el amor, la libertad... fueron los temas estrella sobre los que giraron las distintas actividades, pero queriendo simultáneamente profundizar en temáticas adyacentes relacionadas con las anteriores. Por ello, la

búsqueda de información fue canalizada hacia contenidos como la importancia de los centros gallegos en los países de acogida, la creación de escuelas de indios a lo largo de toda la geografía gallega (los indios fueron emigrantes que hicieron fortuna en América y dedicaron parte de su riqueza a la creación de escuelas públicas para elevar el nivel educativo de los jóvenes de sus pueblos y aldeas de origen), el estudio socioeconómico a través de las pirámides de población (páginas 42-47 y 140), el exilio, etc.

d. El estudio de la estructura, el espacio y el tiempo de la película. En el apartado de generalidades incluimos todos estos conceptos (páginas 22-29) y debido a que la lengua vehicular de la asociación fue el inglés, consideramos que un buen ejemplo para explicar todos estos conceptos era el visionado en clase de *El cuento de navidad de Auggie Wren*, de Paul Auster.

e. El análisis de los personajes: de personajes principales y secundarios, protagonistas y antagonistas, héroes y villanos, con el fin de entender las vidas de los hombres y mujeres europeos que se vieron forzados, a abandonar sus hogares en busca de una vida mejor. Utilizamos el cine como una herramienta de análisis, creación y expresión (páginas 107-108).

Una parte importante de la guía la han constituido los documentales, elaborados por el propio alumnado, en los que actúan como actores y actrices protagonistas, y, en consecuencia, el análisis de los personajes en cada una de las películas cobró una relevancia primordial para contextualizar cada situación, cada momento y cada circunstancia y para que sirviese de ejemplo a la hora de grabar sus experiencias (páginas 161-167).

f. Realización de comentarios y valoraciones personales, resolución de problemas, frases favoritas... Estas actividades se plantearon en la fase de motivación y explicación, pero su implementación se llevó a cabo a lo largo de todo el proyecto, especialmente después de haber visto las películas.

Básicamente en el grupo de actividades bajo este epígrafe, se incluyen torbellinos de ideas, exposiciones orales, debates...Todas las actividades relacionadas con la elaboración del guion para el documental *Cruzar la frontera*, que una vez termina-

**MANERAS DIRECTAS/INDIRECTAS DE MOSTRAR EL CARÁCTER DE UN PERSONAJE**

A medida que estás viendo la película ,anota en los espacios correspondientes otras características de los personajes que pienses que los definen tal y como son

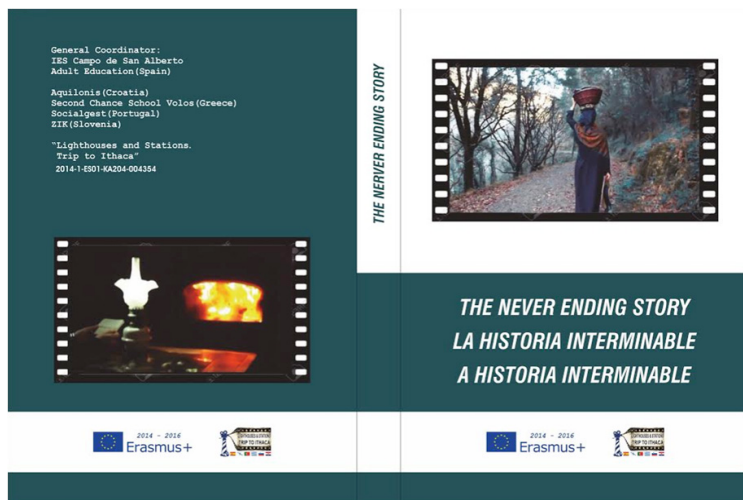
<p>a. Por la descripción psicológica</p> 	<p>d. Por lo que dicen</p> 
<p>b. Por la descripción física</p> 	<p>e. Por cómo lo dicen.</p> 
<p>c. Por lo que piensan.</p> 	<p>f. Por lo que hacen</p> 

Material didáctico.

do, dio lugar a un nuevo producto final que no se contemplaba en el planteamiento del proyecto: *La historia interminable* ([http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/the\\_never\\_ending\\_story.html](http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/the_never_ending_story.html)).

## 2. El libro *La historia interminable*

En este libro se recoge la historia de la emigración en Galicia y en España vivida por nuestro alumnado, en la que cada uno narra la parte que le ha tocado vivir, directa o indirectamente.



24

*La historia interminable.*

En este apartado se mejoraron notablemente las competencias clave lingüística, digital y social, al tiempo que quisimos fomentar la creatividad y dar rienda suelta a la imaginación, incluyendo una sección en la que cada persona hace una reflexión de cómo sería su vida si hubiese emigrado o si, por el contrario, se hubiese quedado en su país.

g. Proporcionarles las pautas necesarias para una mejor comprensión de los aspectos técnicos: tipos de luz, sonido, colores, paisaje, planos, contrastes... Como ya mencionamos anteriormente, creemos que es importante alfabetizar al alumnado en el mundo audiovisual, introducir el lenguaje cinematográfico en la escuela, ya que buena parte de nuestra vida la pasamos delante de una pantalla consumiendo productos audiovisuales, que muchas veces no llegamos a entender o interpretar correctamente, o no somos capaces de valorar en su justa medida. Ya hemos comentado el hecho de que hemos utilizado un fragmento del *Cuento de navidad de Auggie Wren*, de Paul Auster; uno de los motivos tiene como origen la siguiente cita: “Si no te tomas tiempo para mirar, nunca conseguirás ver nada”. Nuestro principal objetivo en este aspecto ha sido enseñar a mirar para poder ver y comprender (páginas 97-101).

En cuanto a las actividades para hacer durante el visionado de la película, de gran ayuda fue la elaboración de una serie de actividades impresas —ya explicadas con anterioridad— sobre temas, espacio, tiempo, personajes, etc., que fueron cumplimentando mientras visionaban cada una de las películas; se procuró que tuvieran relación directa con el material estudiado previamente para facilitarles sus anotaciones y comprensión.

Por último, estas son algunas de las diferentes actividades realizadas después del visionado de cada película:

- Debates guiados.
- Actividades: recuperación de fotografías antiguas.
- Elaboración —en grupos reducidos o individualmente— de “finales alternativos” a los de las películas.
- Realización de numerosas actividades de carácter multidisciplinar como búsqueda de información sobre los espacios donde se desarrollan las escenas, análisis de pirámides poblacionales, ejercicios de Matemáticas, etc. No faltaron tampoco actividades relacionadas con la Geografía y se recurrió al fútbol para motivarles y captar su atención, con el fin de mejorar sus competencias en todas las materias.
- Análisis de planos y puntos de vista significativos en cada una de las películas, comparación de temáticas y escenas...
- Diseño de vídeo-poemas para incluir en el documental *Cruzar la frontera* (<https://youtu.be/pNFYT6cIDew>).
- Por otro lado, siempre se procuró proporcionar al alumnado y al profesorado una visión global y para ello hemos incluido actividades relacionadas con las materias del currículo.



Código QR.

### 3. El documental *Cruzar la frontera*

Una vez que trabajamos los aspectos técnicos del cine durante la parte analítica, llevamos a cabo la parte creativa del proyecto que aparece recogida en la *Guía pedagógica. Cine y emigración*.

En nuestro maravilloso viaje siempre estuvo presente “Ítaca” en nuestra mente; gracias a ella, hemos “Cruzado fronteras” y hemos llegado felizmente a “bahías nunca vistas”...; en definitiva, comprendimos lo que significan las “Ítacas” y, por ello, en la guía pedagógica de recursos educativos *Cine y emigración*, incluimos una parte titulada “Cómo hacer un buen documental”, en la que animamos a otras instituciones a que sigan nuestro ejemplo y en la que aportamos ideas y consejos basados en nuestra experiencia como docentes y aprendices de “cineastas”; ni más ni menos que una apuesta firme por “Aprender haciendo”. *Cruzar la frontera* (<http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/documentaries.html>) es buena muestra de ello y al igual que en el resto del proyecto, utilizamos el modelo TPACK (*Technological Pedagogical Content Knowledge*, conocimiento técnico pedagógico

del contenido), que resulta de la integración contextualizada de los tres tipos de conocimiento primarios: el contenido curricular (CK), pedagógico (PK) y tecnológico (TK).

La idea surgió en clase leyendo un capítulo del libro *Viajes con Heródoto* de Ryszard Kapuscinski, en el que contaba su experiencia la primera vez que cruzó la frontera: “sólo anhelaba una cosa: *cruzar la frontera*, no importaba cuál ni dónde, porque no me importaba el fin, la meta, el destino, sino el mero acto, casi místico y trascendental, de cruzar la frontera”.

A partir de aquí, decidimos cambiar el rumbo de las clases del ámbito lingüístico (castellano y gallego) para que cada alumno contase su experiencia en la emigración; se estableció como condición que cada uno debería utilizar al menos una vez la expresión “cruzar la frontera”.

Podemos decir que el documental es la historia de la emigración en Galicia y en España contada por los propios protagonistas. La voz en *off* relata el resumen que elaboró el alumnao después de haber buscado y seleccionado la información en la primera fase del proyecto; es el hilo conductor de su intrahistoria que se ve interrumpida en diversos momentos con sus propias intervenciones en correspondencia a la época en la que les tocó emigrar.

Los períodos históricos seleccionados fueron:

- La emigración a América desde mediados del siglo XIX y principios del XX.
- La emigración interior en la década de los 60 a zonas industrializadas de Madrid, Cataluña y Euskadi.
- La emigración a Europa Central.
- La inmigración a nuestro país.
- La emigración sufrida por las “viudas de vivos” encarnada en los hombres de la mar.
- La actual “fuga de cerebros” de nuestros jóvenes con la mejor formación de la historia.



Alumnado de Enseñanzas Básicas Iniciales grabando para la *Guía cultural y didáctica sobre países*.

Para el profesorado, este proyecto ha sido un verdadero “Viaje a Ítaca”, un reto profesional de enorme envergadura, porque ninguno de nosotros tenía formación



ni conocimientos sobre cine y edición, aunque sí sobre fotografía y teatro. Para las grabaciones se utilizó una cámara Olympus Pen EPL-1.

Para nosotros *Faros y Estaciones* también supuso “cruzar una frontera” maravillosa para emprender un viaje real hacia muchas Ítacas.

La idea surge al comprobar que nuestro alumnado adulto relataba en sus escritos que los mayores problemas que habían tenido durante su etapa en la emigración habían estado relacionados con el desconocimiento de los idiomas de los países de destino.

#### 4. *Diccionario y lecciones para supervivencia en el extranjero*

Pensando en que una parte de nuestro alumnado joven se viese en la necesidad de tener que emigrar en un futuro no muy lejano, decidimos elaborar, con la ayuda y la experiencia de los más mayores, un diccionario de emergencia en el que se recoge vocabulario y expresiones necesarias y de uso cotidiano en cada uno de los idiomas de los países de la asociación y también en lengua inglesa (*Diccionario y lecciones para supervivencia en el extranjero*, [http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/dictionary\\_\\_lessons\\_for\\_survival.html](http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/dictionary__lessons_for_survival.html)).

El léxico fue agrupado en las siguientes categorías: frases útiles, gente y familia, preguntas, números, colores, días y meses, trabajo, viajes, búsqueda de empleo, situaciones de emergencia, problemas...

#### 5. *Guía cultural y didáctica sobre países*

27

En esta guía cultural y didáctica de los países implicados ([http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/cultural\\_\\_didactic\\_guide.html](http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/cultural__didactic_guide.html)) se abordan diferentes aspectos relacionados con la cultura, la historia, la geografía, el folclore... de los países de la asociación.

El objetivo principal era proporcionar información a los más jóvenes sobre posibles destinos migratorios. Al mismo tiempo, pretendimos convertirla en una herramienta útil tanto para el alumnado como para el profesorado que visitó esos países durante los encuentros de trabajo.

#### 6. *Campaña para atraer alumnado a la educación de adultos*

En una sociedad como la actual, consideramos que la educación de adultos es algo fundamental para proporcionar una segunda oportunidad educativa a todas aquellas personas que no la tuvieron en su momento o que no la aprovecharon por sus circunstancias personales.

Bajo esta premisa, nació la idea de diseñar una campaña (*Campaña para atraer alumnado a la educación de adultos*, [http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/files/campo\\_san\\_alberto\\_erasmus.pdf](http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/files/campo_san_alberto_erasmus.pdf)) encaminada a dar a conocer las enseñanzas de la Educación de Adultos y consideramos que la mejor manera de hacerlo era dando voz a nuestro alumnado para que contase en primera persona su experiencia en el centro. Para ello diseñamos un proyecto interactivo que recogiese sus opiniones.

## 7. Seminario y Conferencia final “Cine y emigración en Europa. Resultados del proyecto”

Por último, del 31 de mayo al 5 de junio de 2016 se celebró en Zagreb este seminario ([http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/multiplier\\_event.html](http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/multiplier_event.html)), con el fin de dar mayor difusión al proyecto y presentar los resultados a nivel internacional.



28

Grupo de trabajo en la presentación del documental en Zagreb.

Además de los coordinadores, alumnado y profesorado de las distintas instituciones, asistieron al “evento multiplicador” numerosas autoridades en representación de sus respectivos países: embajadores, diplomáticos, parlamentarios europeos, altos cargos de los ministerios de Educación y Cultura y personas relacionadas con el mundo del cine y la cultura, como directores y escritores, así como representantes de las diversas agencias nacionales (SEPIE).

## ESTRATEGIAS DEL PROYECTO

### Metodología y enfoque pedagógico

Los principios metodológicos de actividad, funcionalidad, socialización y “aprender a aprender”, con el objetivo de incrementar la motivación y las competencias clave del alumnado y el concepto de “aprendizaje a lo largo de la vida”, han sido para nosotros, nuestros faros a lo largo del proyecto.

Bajo estas premisas, nacen las numerosas actividades descritas en apartados previos; todas ellas arraigadas en la realidad social de los participantes del proyecto e integradas en cada uno de los currículos.

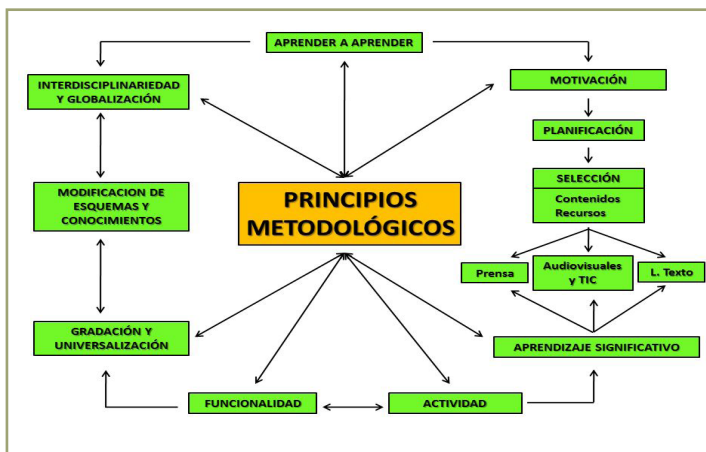
Se ha tenido en cuenta de manera muy especial la heterogeneidad de las personas adultas que acceden a estos niveles y esto se ha visto claramente refleja-

do en la variedad de actividades propuestas que, de esta manera, han podido ser aplicadas en cada uno de los diferentes contextos educativos, dando una respuesta más adecuada a la atención a la diversidad y contribuyendo a la mejora de las capacidades requeridas en cada uno de los niveles.

Los contenidos tratados en cada unidad didáctica se organizaron en torno a ejes temáticos relacionados con las necesidades e intereses de las personas adultas (emigración, empleo, economía, literatura, historia, entre otros) y fueron abordados desde múltiples perspectivas (lingüística, matemática, tecnológica...).

Todo ello fue tratado con los principios metodológicos de globalización de contenidos e interdisciplinariedad.

Queremos destacar que el hecho de que nuestro alumnado haya sido quien ha elaborado el guion del documental *Cruzar la frontera* ha contribuido a mejorar notablemente su competencia lingüística, pero además su participación activa en las grabaciones de dicho documental ha dado como resultado una mejora en sus competencias digitales, sociales y cívicas. Haber convertido la historia de la emigración en su intrahistoria ha sido sin duda el mayor aliciente para la implicación en todas las etapas de su formación y la mejora de su autoestima.



Mapa conceptual de los principios metodológicos.

De igual manera, los criterios de funcionalidad y de utilidad inmediata de los contenidos ofrecidos, y de los que ya hemos hablado con anterioridad, estuvieron presentes en todas las actividades y resultados conseguidos, no solo en la *Guía pedagógica. Cine y emigración*, sino también en la *Guía cultural y didáctica sobre países*, en la que aportaron sus conocimientos sobre cocina tradicional, juegos populares, música folclórica, etc., lo que ha favorecido a reforzar la motivación y ha impedido el abandono escolar, tal y como pretendíamos al iniciar el proyecto.

Con estas líneas metodológicas hemos conseguido un aprendizaje significativo. Se les ha dado una segunda oportunidad a personas de grupos socialmente desfavorecidos, en situación de vulnerabilidad y de edades, capacidades e intereses muy diversos. Se les ha brindado la ocasión de adquirir capacidades y competencias clave, orientadas a favorecer una verdadera interiorización y compren-



sión de los contenidos ofrecidos en los diferentes ámbitos del conocimiento. En resumen, aquello que resulta fundamental para sentar las bases de un verdadero autoaprendizaje, de un verdadero aprender a lo largo de la vida.

Por lo expuesto hasta el momento, podemos concluir que la metodología empleada estuvo en coherencia con el planteamiento y la implementación de las actividades, es decir, siempre intentamos que fuese una metodología dinámica, participativa, interdisciplinar y abierta a aquellos acontecimientos susceptibles de ser empleados como recursos pedagógicos y evidentemente, acordes con su entorno más próximo consiguiendo de este modo que el aprendizaje fuese realmente significativo. Su participación activa en los rodajes de los documentales, la elaboración colectiva del guion y del libro *La historia interminable*, su participación directa en la elaboración de la guía didáctica, etc. son un buen ejemplo de ello.

El uso de estas metodologías innovadoras determinaron la propuesta de actividades variadas, interdisciplinares y motivadoras que proporcionaron a los más jóvenes las herramientas necesarias para poder enfrentarse al mercado laboral y a mejorar la oportunidad de empleabilidad, mientras que al alumnado adulto les permitió adaptarse a las exigencias de la sociedad moderna, y, al mismo tiempo, generó en el profesorado sinergias positivas, incentivó la investigación y ha redundado en una mejora de la calidad de la enseñanza.

## Entidades y personas colaboradoras

30

El proyecto fue coordinado por el profesorado del IES Campo de San Alberto de Noia: Jesús Montero Sánchez (coordinador general), M<sup>a</sup> Manuela Dosil Vieites, Juan Manuel Rodríguez Campos, Amalia Pérez Lema, Alicia Leiro Parajó y Dina Fiorella García Vázquez.



Recepción en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Eslovenia.

Además han colaborado las siguientes instituciones:

- Aquilonis D.O.O. Za Savjetovanje u Vezi s Poslovanjem i Upravljanjem, de Zagreb (Croacia).
- Youth and Lifelong Learning Foundation – Second Chance School, de Volos (Grecia).
- Socialgest ,de Santarém (Portugal).
- Zavod za Izobrazevanje in kulturo, de Crnomelj (Eslovenia).

## **Formas de producción de material pedagógico**

El equipo de profesores elaboró todo el material didáctico impreso y audiovisual recogido en todos los productos finales mencionados.

## **Gestión de recursos humanos**

En nuestro caso, la mayor parte del profesorado participante (funcionarios dependientes de la Consellería de Cultura, Educación y Ordenación Universitaria) tenía experiencia en proyectos educativos y en la gestión de recursos, por su experiencia como miembros de equipos directivos.

Todas las acciones desarrolladas en este proyecto estuvieron respaldadas por el Consello Escolar del Centro.

## **Mecanismos de seguimiento y evaluación**

31

Para realizar un seguimiento lo más exhaustivo posible, hemos hecho la evaluación en tres fases:

### *- Evaluación inicial*

El primer paso ha sido analizar el material y los recursos educativos existentes en el ámbito de la educación de adultos y las capacidades del alumnado, llegando a las siguientes conclusiones:

- Existe una carencia de materiales específicos en el ámbito de la educación de personas adultas.
- Constatamos las graves lagunas y deficiencias sobre todo en la competencia lingüística, digital y en aprender a aprender.

### *- Evaluación formativa*

- En la primera reunión transnacional establecimos unos “criterios de éxito” que fueron revisados periódicamente tanto a nivel local como en cada uno de los encuentros internacionales.
- Todos los martes se realizaron reuniones en las que se planificaba el trabajo y se analizaban los posibles desajustes entre la programación y la implementación llevada a cabo, para tomar medidas correctoras inmediatas.
- Mediante el análisis de las dificultades encontradas en tiempo real adoptamos las medidas correctoras oportunas en cada caso, con el fin de dar una mejor atención educativa a la diversidad de nuestro alumnado.

- Mensualmente se redactaron informes sobre la evolución del trabajo en cada uno de los países.
- En todos los encuentros transnacionales, se llevaron a cabo sesiones de trabajo en las que los coordinadores de cada país presentaban una evaluación cualitativa y cuantitativa del trabajo realizado.

#### - *Evaluación final*

Valoramos muy positivamente los resultados alcanzados tanto a nivel conceptual, procedimental y actitudinal del alumnado, como el grado de satisfacción conseguido.

La experiencia tuvo un gran impacto en todos los sectores de la comunidad educativa y creemos que la calidad de los resultados obtenidos es una buena muestra de que los objetivos planteados han sido sobradamente alcanzados.

### **Actividades de sensibilización y difusión**

La difusión, transmisión, divulgación y perpetuidad del proyecto se ha hecho a través de diversos canales:

- La página web del proyecto.
- Los mítines locales.
- El evento multiplicador que tuvo lugar en Zagreb.
- La proyección de los documentales en festivales de cine (*Zagreb film festival and Zagreb Dox festival*) y en las localidades de las instituciones implicadas.
- 32 - A través de *Facebook*, prensa, radio y televisión.
- Eventos organizados por instituciones educativas a nivel nacional e internacional: *Seminario de Contacto*, organizado en Tui (Pontevedra) por el SEPIE; *III Encuentros de Intercambio de Experiencias Educativas en Lenguas Cooficiales*, organizado por el Centro Autonómico de Formación e Innovación (CAFI) en Santiago de Compostela; *la Conferencia Científica Internacional de Proyectos Educativos para Adultos*, celebrada en Oporto en febrero de 2017; a todas ellas hemos asistido como ponentes para difundir nuestra experiencia. A estos eventos han asistido numerosos participantes (aproximadamente mil personas de diversas instituciones y países).
- En mayo de 2017 se celebró en Volos (Grecia) un acto para dar a conocer el proyecto organizado conjuntamente por la *Second Chance School* de Volos y la Universidad de dicha ciudad.
- Participación como ponentes en el 30 aniversario del Programa Erasmus celebrado en Albacete en octubre de 2017 y organizado por el SEPIE.
- Nos aseguramos de que los productos elaborados pudiesen ser usados por otras instituciones por medio del uso de OER y su traducción a la lengua inglesa. Los productos finales han sido publicados en la página web y son accesibles, con lo que pretendemos motivar a futuros participantes. La página web permanece abierta desde 2008 y aspiramos a obtener una mayor difusión a largo plazo. Hasta el momento, y desde su presentación en el evento multiplicador de Zagreb, ha recibido cerca de dos mil visitas.

La difusión de los productos comprende varios niveles:

- A nivel local, todos los productos se divulgaron automáticamente entre los participantes en el proyecto. La mayoría de las asociaciones implicadas poseen gran experiencia en el trabajo con adultos, así que la difusión a nivel local se hizo en primera instancia por el propio alumnado y profesorado y a través de la prensa local y regional.

Con la *Campaña para atraer alumnado a la educación de adultos* pretendimos no solo atraer a nuevo alumnado, sino también mantener a aquellos que ya se habían matriculado, por medio de actividades innovadoras y atractivas que fomentaron su creatividad y su espíritu emprendedor, propiciando un aprendizaje independiente, cooperativo e intergeneracional. Toda la información se activó por medio de activadores RA (realidad aumentada), tales como códigos QR (del inglés *Quick Response Code*, código de respuesta rápida).

Además el proyecto se difundió por medios más tradicionales, a través de ayuntamientos, casas de la cultura, asociaciones de vecinos, escuelas, clubes de jubilados, el Liceo de Noia, etc.

- A nivel autonómico y nacional, enviamos copias de nuestro trabajo a las autoridades educativas autonómicas y a las agencias nacionales.

La difusión de algunos de los productos finales (*Guía pedagógica. Cine y emigración*, el documental sobre la emigración y el empleo *Cruzar la frontera* y la *Guía cultural y didáctica sobre países*) se realizó por medio de festivales de cine, de organizaciones no gubernamentales y otras instituciones similares a las implicadas en el proyecto, escuelas, centros de Educación Secundaria, universidades, etc. También se proyectaron los documentales en diversos ayuntamientos con asistencia de medios de comunicación.

Los quinientos ejemplares publicados de la *Guía pedagógica. Cine y emigración*, el documental sobre la emigración y el empleo *Cruzar la frontera* y ejemplares de *La historia interminable* se enviaron a bibliotecas, escuelas de Educación Primaria, institutos de Educación Secundaria, a miembros del Gobierno Autonómico, al Sr. Presidente de la Xunta de Galicia, al Sr. Conselleiro de Cultura, Educación y Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia, ayuntamientos y concejalías de Educación y Cultura, consejerías de Educación, universidades (Santiago de Compostela, A Coruña, Vigo, Salamanca...), facultades de Ciencias de la Educación, Geografía e Historia, centros de formación de profesores, SEPIE, centros gallegos en Argentina y otras instituciones.

- A nivel internacional, la difusión se mantiene fundamentalmente en la página web: <http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/dissemination.html> y [http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/multiplier\\_event.html](http://users.sch.gr/Vigklas/erasmusplus/multiplier_event.html).

En ella se encuentran todos los productos para que nuestra experiencia pueda compartirse con una amplia comunidad profesional.

Además de la difusión hecha por cada país participante, se enviaron copias de la *Guía pedagógica. Cine y Emigración* y el documental sobre la emigración y el empleo *Cruzar la frontera* a bibliotecas, ayuntamientos, escuelas de Educación Primaria, institutos de Educación Secundaria, universidades (Zagreb, Lisboa, Azores, Atenas, Volos, Liubiana, Coimbra, Dublín, Oporto...).

Se repartieron más de 75 guías en la *Conferencia Científica Internacional de Proyectos Educativos para Adultos*, celebrada en Oporto en febrero de 2017 y a la que han asistido, además de algunas universidades portuguesas de RUTIS (Rede de Universidades da Terceira Idade), otras como las universidades de Vigo, Salamanca, A Coruña, la Universidad de la Ciudad de Dublín, la Universidad Zvoľen de Eslovaquia, la Universidad de Génova, la Universidad Sénior de Nigeria, varias universidades y parlamentarios de Brasil, institutos y empresas privadas (consultoras de recursos humanos) dedicadas a los mayores, representantes de instituciones educativas suecas, organizaciones que trabajan con mayores (como ATEGAL, Aulas da Terceira Idade de Galicia)... Nuestro centro, el IES Campo de San Alberto de Noia, asistió en calidad de ponente para contar las experiencias realizadas en el campo de la educación de adultos en los últimos diez años y presentar el proyecto *Faros y Estaciones. Viaje a Ítaca*.

Difundimos también copias de todos los resultados en las embajadas y consulados de los países implicados.

Una vez que se finalizó el proyecto, difundimos los productos en redes sociales y profesionales tales como *Facebook* o *Youtube* para que el impacto fuese mayor a todos los niveles y entre la población más joven, ayudándoles así a promover su propio desarrollo personal y profesional, sus habilidades, su adaptabilidad, su empleabilidad y su participación activa en la sociedad.

## Mecanismos de financiación

34 El IES Campo de San Alberto es un centro público dependiente de la Consellería de Cultura, Educación y Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia.

Este proyecto ha sido financiado por la Comunidad Económica Europea, dentro del programa *Erasmus+*. La dotación económica para llevarlo a cabo ha sido de 76.010,00 euros a repartir entre los cinco socios.

En nuestro centro hemos realizado un total de 36 movilidades con alumnado y profesorado que no han tenido que hacer ninguna aportación económica.

Una vez finalizado el proyecto, el SEPIE realizó una auditoría externa con resultado positivo.

## CARACTERÍSTICAS PARTICULARES DEL PROGRAMA

El hecho de haber trabajado conjuntamente con tanta diversidad ha contribuido a fomentar la solidaridad entre los pueblos, a promover la reflexión sobre los vínculos que unen las diferentes culturas que forman Europa, a reflexionar sobre el concepto de frontera y a analizar los medios audiovisuales de una manera crítica favoreciendo el desarrollo de nuevas formas de expresión y comunicación.

Todo el trabajo de la guía pedagógica de recursos educativos ha estado focalizado en el cine, la emigración y el empleo en Europa y conectado con los currículos educativos de todos los países (lenguas, literatura, cine, historia, geografía, ciencias, matemáticas, tecnología...), las competencias básicas (comunicación en lenguas maternas y extranjeras, competencia matemática, tecnológica y digital) y competencias transversales, que son fundamentales para adquirir otras competen-

cias para el aprendizaje a lo largo de la vida (aprender a aprender, competencias intergeneracionales, sociales, culturales y cívicas). Por ello, en la guía aparecen actividades que incluyen destrezas de todo lo anteriormente expuesto.

Como ya dijimos, combinar, por un lado, grupos interesados en la búsqueda de una cualificación que les permita un mejor acceso al mundo laboral y, por otro, grupos de adultos dispuestos a adaptarse a las necesidades de una sociedad cada vez más tecnológica, resultó altamente productivo por el beneficio de compartir destrezas, experiencias y conocimientos mutuos; por esta razón, consideramos el aprendizaje intergeneracional como la piedra angular de este proyecto.

## LOGROS HASTA LA FECHA

El proyecto ha tenido como “faro” las prioridades de la Estrategia 2020, por lo que fue diseñado de acuerdo con dos pilares fundamentales:

- El primero es el “crecimiento inteligente”, es decir, el desarrollo del conocimiento y la innovación.
- El segundo, el “crecimiento inclusivo”, para la mejora de los niveles de empleo (sin formación no hay empleo de calidad), el desarrollo económico y social y la cohesión social y territorial.

Constatamos que este proyecto contribuyó a conseguir estas prioridades relevantes, porque además de los resultados descritos en apartados anteriores, debemos señalar estos otros:

- Atraer a nuestras instituciones educativas a jóvenes que habían abandonado la escuela prematuramente y que carecen de las competencias básicas y transversales necesarias para competir en un mercado laboral que cada vez se torna más adverso. Intentamos con ello mejorar sus habilidades y por ese motivo realizamos la campaña para atraer a nuevos estudiantes.
- A la vista de los resultados obtenidos, es obvio que nuestra forma de entender el concepto del “crecimiento inteligente” está íntimamente relacionada con la motivación hacia la búsqueda del conocimiento, el aprendizaje a lo largo de la vida, la mejora de las competencias clave, las segundas oportunidades educativas y el fomento del autoaprendizaje, empleando las nuevas tecnologías como punto de partida hacia enfoques educativos marcadamente innovadores.
- Focalizar los temas en la realidad laboral, la emigración y el cine por medio de métodos pedagógicos eficaces, innovadores y de calidad, ofreciendo un aprendizaje multidisciplinar efectivo (lenguas, literatura, historia, matemáticas...) y en el uso de las tecnologías de la información y la comunicación.
  - Profundizar en el uso de nuevas metodologías adaptadas a los tiempos actuales y difundirlas entre el profesorado para de esta manera aportar nuevos recursos abiertos que redunden en una mejora de la calidad educativa.
  - Que el alumnado adulto y joven pudiese beneficiarse del uso de las TIC, la creatividad y el espíritu emprendedor y de los beneficios de trabajar juntos generaciones distintas: anhelábamos que nuestro alumnado adulto contase sus expe-



riencias a los más jóvenes en los documentales sobre el empleo y la emigración para motivarlos en sus estudios, para que reflexionasen sobre la importancia de aprovechar esta segunda oportunidad de alcanzar una titulación que les permita obtener un trabajo en mejores condiciones y, en definitiva, valorar el esfuerzo de las personas mayores que acuden a diario a nuestro centro para mejorar y actualizar sus competencias. De la misma manera, incluimos en los documentales testimonios de personas que han llegado a nuestro país en busca de un futuro mejor y de jóvenes con formación universitaria que se han visto obligados a “cruzar la frontera” para encontrar un trabajo acorde con sus capacidades, algo muy difícil de conseguir en su propio país en las condiciones actuales. Para el desarrollo de esta interesante actividad intergeneracional, han tenido que buscar información, seleccionarla, contrastarla y almacenarla haciendo uso de lo aprendido respecto a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.



Alumnado de Educación Secundaria para Adultos trabajando en grupo.

- Que la interacción entre los miembros de las asociaciones aumentara su conocimiento sobre historia, cine, costumbres, lenguas, tecnologías de la información y comunicación, cultura, patrimonio..., ayudando así a desarrollar el sentido de identidad europea y a fomentar el conocimiento no solo de la propia cultura, sino también de la cultura de los otros países participantes en el proyecto, lo que trajo como resultado una actitud más abierta. Percibimos en el alumnado una mayor tolerancia y respeto hacia las expresiones culturales de cada uno de los países y del mundo en general.

## PROBLEMAS ENCONTRADOS

Coordinar un proyecto en el que participen instituciones y alumnado de países diversos aporta experiencias muy enriquecedoras, pero también conlleva una serie de problemas inherentes no solo por la diversidad de los propios sistemas educa-

tivos, currículos, horarios, perfil de las instituciones, etc., sino también por la heterogeneidad del alumnado que asiste a los centros donde se imparten enseñanzas para adultos.

Hemos tratado de prevenir y solventar las dificultades desde el principio asignando tareas y responsabilizando a cada grupo en aquella que mejor se adaptaba al tipo de institución.

El hecho de trabajar *online* durante la mayor parte del tiempo en el que se desarrolló el proyecto, facilitó la comunicación y la coordinación entre los participantes, que permitió superar todo tipo de barreras y fomentar a la vez una ciudadanía activa y una mayor cohesión entre el alumnado y el profesorado.

En cuanto a la heterogeneidad, tratamos de afrontarla ofertando actividades diversas, motivadoras, personalizadas y adaptadas a los diferentes perfiles del alumnado.

## CONTINUIDAD DE LA EXPERIENCIA

Evidentemente el haber recibido el Premio Miguel Hernández ha supuesto para nosotros una inyección de ánimo, que además de servir para motivarnos, nos ha inspirado un plan de actuación futura en relación con los objetivos y temáticas que hemos estado trabajando durante los últimos años, especialmente los relacionados con los dos últimos proyectos: *Once upon a Time in... Europe* (sobre literatura y fotografía) y *Lighthouses and Stations. Trip to Itabaca* (sobre cine y emigración). En este sentido, las acciones inmediatas que pretendemos llevar a cabo son:

- Unificar actividades motivadoras y significativas de los dos últimos proyectos bajo el epígrafe “Cine y Literatura”.
- Realizar una ruta cultural y literaria en homenaje al poeta Miguel Hernández que tenga como destino final Orihuela, su pueblo natal. Para ello elegiremos textos y películas que nos vayan guiando por diversos puntos de la geografía española (*Lazarillo de Tormes, Campos de Castilla, el Quijote, Bodas de sangre...*).
- Realizar una ruta literaria por la geografía gallega y portuguesa, incluyendo desde las cantigas medievales hasta la literatura y el cine actual portugués (*O lapis do carpinteiro, Sempre en Galiza, Comboio nocturno para Lisboa, A esmorga...*).
- Potenciar el aprendizaje de idiomas y difundir el proyecto, especialmente el documental *Cruzar la frontera*, en centros gallegos e instituciones educativas en el extranjero (Vicente Cañada Blanch en Londres, entre otros).
- Realizar con el alumnado un itinerario cultural por Grecia con destino final en Ítaca.
- Donar una parte del premio Miguel Hernández a la biblioteca del Centro.





# FUNDACIÓN EL TRANVÍA

## Zaragoza

Calle Fray Luis Urbano, 11, casa 23, 50002 Zaragoza  
<http://ftranvia.org>  
[ftranvia@ftranvia.org](mailto:ftranvia@ftranvia.org)

CENTRO DE INSERCIÓN SOCIOLABORAL  
PARA MUJERES TRAMALENA

### IDENTIFICACIÓN DE LA ENTIDAD

39

Fundación El Tranvía surge como consecuencia de la participación de la Asociación Vecinal Las Fuentes de Zaragoza en un programa de erradicación del chabolismo (1988-1994). Con esta acción la asociación toma conciencia de la importancia de crear recursos comunitarios transversales y de la necesidad de una gestión especializada de los mismos. Fruto de ello, se crea en el año 1995 el Centro de Recursos Comunitarios, ubicado en la parte más desfavorecida del barrio, como lugar pensado y gestionado por los vecinos para brindar oportunidades de crecimiento educativo, social, laboral y comunitario. En 1996 el Centro dio lugar a la Fundación para avanzar en estos objetivos.



Centro Tramalena.

El origen ciudadano y asociativo de la Fundación da significado a la importancia del desarrollo comunitario que la caracteriza. Este aspecto sirve de paraguas a todas las acciones y es fundamental para la creación de redes humanas que sirvan para empoderar tanto a la población en exclusión como a aquella que no lo está y como alternativa socializadora al gueto que permita la mejora personal y colectiva.

## ANTECEDENTES

### Contexto histórico y social

El barrio de la Magdalena de Zaragoza, lugar donde se ubica el proyecto Trama-lena, se ha caracterizado por ser un área metropolitana con gran presencia de población de etnia gitana y, desde final de los 90, por la pluralidad étnica y cultural derivada de las migraciones. En ese momento en la ciudad se impulsan desde el Ayuntamiento dos planes integrales para el desarrollo de distritos degradados: el *Plan Integral del Barrio Oliver* y el del *Casco Histórico*, en el que se encuentra enclavado el barrio de la Magdalena. Ambos planes incluían medidas complementarias de desarrollo económico, urbanístico, social y medio ambiental para “romper la segregación social y espacial”.

### Orígenes del programa de acción

40 Es en ese contexto en el que en 1997 la Casa de la Mujer del Ayuntamiento de Zaragoza, desde su *Programa de Inserción Social para la Promoción del Desarrollo Personal y la Educación de Mujeres Adultas en Situación de Vulnerabilidad Social* comienza a planificar la creación de un centro específico para promover procesos educativos y de inserción social entre las mujeres del Casco Histórico y de este modo se inicia la colaboración con la Fundación el Tranvía, por su experiencia y trayectoria.

Así, en el año 1998 comienza su andadura el Centro Sociolaboral para Mujeres Trama-lena que toma su nombre de varias ideas: el Tranvía, por el nombre de la Fundación, que llega a la Magdalena; la idea de “tramar” un cambio educativo y social; y generar un “entramado” femenino para el desarrollo comunitario de un barrio.

## DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

### Destinatarias

Trama-lena se crea para atender a las mujeres que están en mayor desventaja por la confluencia de otros factores de discriminación (etnia, cultura de origen, nivel educativo y socioeconómico principalmente) y condicionantes vitales (sobrecarga de cuidados, religión, violencia de género, ejercicio de la prostitución, adicciones, procesos penales, etc.). En los últimos años se ha denominado a este enfoque como “interseccionalidad”, entendida como la interrelación de distintos ejes de

discriminación que dificultan la inserción social de personas en situación de exclusión.

Esta mayor vulnerabilidad hace necesaria una intervención global en profundidad para favorecer la inclusión, que permita la toma de conciencia de cada persona sobre su identidad y situación, así como el desarrollo de herramientas para avanzar o consolidar su autonomía y la mejora en sus condiciones de vida.

Concretamente las destinatarias son mujeres en riesgo de exclusión social, del casco histórico y otras zonas de Zaragoza, que cumplan uno de los siguientes requisitos:

- Mujeres que hayan sido víctimas de violencia de género y residan, por tal motivo, en viviendas tuteladas.
- Mujeres refugiadas en situación de vulnerabilidad.
- Mujeres en situación de tercer grado penitenciario del Centro de inserción social Las trece rosas.

Tramalena es un recurso que forma parte de los itinerarios de inserción de los Centros Municipales de Servicios Sociales vinculados a las Rentas Básicas de Inserción. Para la participación en el Centro se valora el riesgo de exclusión mediante los informes de derivación recibidos de servicios y entidades sociales y la entrevista individual de inscripción.

## **Objetivos generales y específicos**

41

- Objetivo general 1. Impulsar y potenciar la formación y el desarrollo personal de las mujeres que participan en el Centro.
  - Objetivo específico 1.1. Desarrollar acciones formativas que favorezcan la adquisición y refuerzo de hábitos, destrezas y técnicas de trabajo que permitan a las mujeres una autonomía en aprendizajes posteriores.
  - Objetivo específico 1.2. Desarrollar acciones formativas que permitan mejorar las oportunidades de las mujeres en el mercado laboral.
  - Objetivo específico 1.3. Prevenir, detectar y abordar situaciones específicas que viven las mujeres por razón de género y que condicionan sus procesos formativos y de cambio.
  - Objetivo específico 1.4. Ofrecer a las mujeres información, herramientas y apoyos para la transformación de relaciones de poder y de posiciones subjetivas que dificultan su desarrollo y autonomía.
- Objetivo general 2. Promover la igualdad de oportunidades, así como la convivencia y relación entre diferentes culturas y etnias.
  - Objetivo específico 2.1. Adecuar el Centro a la diversidad de mujeres que acuden al mismo.
  - Objetivo específico 2.2. Visibilizar las desigualdades sociales y profundizar en sus causas.
  - Objetivo específico 2.3. Analizar los estereotipos y prejuicios que se tienen de “los otros”.
  - Objetivo específico 2.4. Posibilitar el diálogo y el conocimiento intercultural.

- Objetivo general 3. Valorar y potenciar el papel de las mujeres en el desarrollo comunitario.
  - Objetivo específico 3.1. Visibilizar mediante diferentes actividades la contribución de las mujeres a la sociedad: trabajo productivo, trabajo reproductivo y participación social.
  - Objetivo específico 3.2. Abordar en los grupos los condicionamientos de las mujeres para su participación en la vida pública.
  - Objetivo específico 3.3. Realizar actividades formativas que aporten conocimientos y herramientas para la participación social.
  - Objetivo específico 3.4. Informar de los recursos comunitarios y favorecer su utilización.

### Beneficiarios directos de las acciones

Durante el año 2016 se atendió a un total de 158 mujeres y 26 niños y niñas de 0 a 3 años. Sobre el perfil de las mujeres participantes cabe destacar:

Situación socioeconómica	90% de las participantes tiene relación con los Centros Municipales de Servicios Sociales. El 70% perciben algún tipo de prestación.
42 Procedencia geográfica	25,4% españolas (60% de etnia gitana), 74,6% inmigrantes (52,5% Magreb, 9,5% África Subsahariana, 6,3% Latinoamérica y 6,3% Europa del Este).
Edades	Mayoritariamente entre 25 y 45 años.
Tipos de hogares	60% biparentales. 35% madres solas. 5% mujeres solteras sin hijos.
Tasa de fecundidad	De 2,5 (1,3 media española) y a edades más tempranas.
Problemática principal	Sobrecarga de responsabilidades familiares y dificultades de conciliación. Regularización administrativa extranjera. 18% violencia de género. Nivel de competencia en español.
Nivel de estudios	5% sin alfabetizar en lengua materna. 35% estudios primarios sin concluir. 22% secundarios, 25% bachillerato, 13% estudios universitarios: mujeres extranjeras con estudios sin homologar.

## Acciones desarrolladas en el proyecto

Las actuaciones llevadas a cabo en el proyecto *Centro de Inserción Sociolaboral para Mujeres Tramalena* se circunscriben a seis ámbitos de acción, resumidos en la siguiente tabla y que se desarrollan a continuación:

Acogida, orientación y seguimiento	Identificar las necesidades de cada persona, diseñar con ella su itinerario y acompañarla en el proceso.
Actividades para el desarrollo de competencias	- Español y competencias básicas - Talleres profesionalizantes Integran las competencias clave: comunicación lingüística; matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología; digital; aprender a aprender; sociales y cívicas; sentido de iniciativa y espíritu emprendedor; y conciencia y expresiones culturales.
Salud y deporte	Sesiones deportivas y sesiones grupales para promover la mejora de la salud personal y colectiva.
Yo leo, nosotras leemos y, así, ellos leen	- Proyecto de lectura <i>Leyendo a Carmen, Fatou y Nawal</i> : grupo de lectura de escritoras del mundo y conversación. - Tramabiblio: Biblioteca a disposición de las usuarias del Centro y de sus hijos.
Otras actividades	- Actividades socioculturales: visitas, cine, conferencias, ciudadanía... - Talleres complementarios: Empleo y Empoderamiento.
Espacio de conciliación	Aula de Educación infantil (de dos meses a tres años) para facilitar el acceso y progreso en su itinerario a mujeres con menores a su cargo.

43

### 1. Actividades para el desarrollo de competencias

#### 1.1. Español y competencias básicas

El objetivo de las clases de español como lengua nueva es la adquisición y mejora de la competencia comunicativa para fomentar la participación, la convivencia, aumentar la autoestima y el empoderamiento de las participantes: sentirse seguras y más fuertes para avanzar en sus retos y objetivos (aprender más, buscar trabajo, relacionarse mejor, participar en actividades...). Usamos como referencia normati-

va el currículo de *Español como lengua nueva* del Gobierno de Aragón y, respecto a la nivelación y enfoque didáctico, el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*.

La metodología es comunicativa, orientada al uso de los aprendizajes, que son siempre significativos; se abordan las cuatro destrezas (comprensión y expresión oral y comprensión y expresión escrita) y el diálogo de forma simultánea, porque la experiencia apunta que la interacción y apoyo de unas con otras facilita el aprendizaje de la lengua.

En las sesiones (tres a la semana de hora y media con calendarización de curso escolar) se usan materiales reales (documentos que deben completar, instrucciones para pedir cita, leer una hoja informativa del Centro de Salud o del colegio, noticias, folletos y publicidad...) y otros materiales adaptados de los propuestos por el Instituto Cervantes para el examen DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera) y prueba CCSE (Conocimientos Constitucionales y Socioculturales de España). Generalmente, los grupos son de diez personas, de los niveles A1 y A2 (consideramos un nivel A1 para mujeres recién llegadas). En el grupo se intercala el trabajo individual, por parejas y grupal.

Desde el curso 2007 hasta 2016 han participado en nuestro proyecto 385 mujeres. Con una asistencia superior al 70% de las clases en más de la mitad de los casos.

## 1.2. Talleres profesionalizantes

44

Los talleres profesionalizantes —certificados de profesionalidad de Higiene y atención sociosanitaria domiciliaria y de Arreglos en prendas de vestir y prendas del hogar— tienen un doble objetivo: por una parte, facilitar la adquisición de competencias para el empleo y búsqueda de trabajo; y, por otra, iniciar un proceso de formación para avanzar hacia mayores niveles de cualificación.

Además de los talleres arriba mencionados y derivados de la evaluación de los intereses y las demandas de las participantes, se desarrollan otros dos tipos de talleres:

- Talleres para mujeres que buscan mejorar su autonomía personal y quieren desarrollar sus competencias, pero no buscan empleo: Técnicas básicas de costura a mano y máquina.
- Espacio para mujeres que tienen conocimientos del área de trabajo y quieren mantener un grupo autónomo y autoorganizado para desarrollar productos: Espacio entre telas.

### 1.2.1. Certificados de profesionalidad

Se ofrecen “módulo a módulo” porque la mayoría de las participantes, por circunstancias de nivel educativo y condiciones de vida, no pueden acceder a estas enseñanzas, si no es adaptando el ritmo de esta forma. Las áreas temáticas seleccionadas son aquellas que presentan más posibilidades de empleo para el perfil del grupo meta:

- Atención sociosanitaria domiciliaria (nivel 2).
- Arreglos y adaptaciones de prendas y artículos en textil y piel (nivel 1).

Se sigue la normativa de referencia en cuanto a currículo y organización de las enseñanzas, y se adapta el ritmo —módulo a módulo y horas por unidades de competencia— teniendo en cuenta el punto de partida. Los talleres son parte del itinerario de inserción y se complementan con orientación laboral y apoyo a la búsqueda de empleo. Se trabajan de forma integrada las habilidades laborales transversales y las competencias clave (comunicación, matemática, aprender a aprender, autonomía e iniciativa personal). Todo ello permitió que en 2016, cinco de estas mujeres encontraran un empleo.

El módulo Higiene y atención sociosanitaria domiciliaria, de 170 horas de duración, se imparte en sesiones de seis horas semanales. Desde el curso 2014 han participado 36 mujeres con asistencia superior al 70% en 29 casos.

El módulo Arreglos en prendas de vestir y prendas del hogar es de 90 horas y se imparte desde 2015 en sesiones de tres horas semanales, con una asistencia total de 24 mujeres de las que 18 han asistido a más del 70% de las sesiones.

### 1.2.2. Taller de técnicas básicas

Dirigidos a mujeres que buscan mejorar su autonomía personal y quieren desarrollar sus competencias pero no buscan empleo o están en un nivel muy inicial previo a los certificados de profesionalidad de nivel 1, son talleres de aprendizaje de costura a mano y a máquina. Es una formación muy individualizada, el proceso de aprendizaje se adapta al ritmo de cada persona, ya que las alumnas no tienen conocimientos previos. Cada técnica se repite tantas veces como sea necesario, dado que el avance del grupo no es homogéneo.

45



Mujeres del grupo Técnicas básicas textil.



Los cursos se inician con el programa de costura a mano; en su primera fase las participantes —mujeres gitanas, payas, magrebíes, latinoamericanas, etc.— trabajan juntas y el grupo se cohesionan y se consigue una mayor relación y se refuerza a las mujeres más inseguras. La mayoría de las mujeres quieren adquirir estos aprendizajes para su propia autonomía, para contribuir a la economía familiar a través de la recuperación de prendas u objetos domésticos propios y de familiares y para crear prendas nuevas adecuadas a sus gustos personales y culturales, ya que tienen dificultad para encontrar en el mercado ropa tanto africana como del Magreb.

Estos cursos comienzan a impartirse en 2016, con una duración de 150 horas, a razón de seis horas semanales. Participaron doce mujeres, de las cuales nueve asisten con una asiduidad superior al 75%.

### 1.2.3. Espacio Entre telas

Es un espacio de intercambio en el que las mujeres realizan actividades libres relacionadas con el mundo textil de manera autónoma, un grupo autoorganizado, con apoyo de voluntariado, de contenido libre, decidido por cada asistente, en el que participan mujeres con conocimiento del manejo de las diferentes máquinas y técnicas, y que carecen de las herramientas necesarias para la elaboración o el reciclado de prendas, o bien desean realizar esta actividad en grupo y apoyarse en los trabajos que desean realizar. El centro facilita las máquinas y las participantes el resto del material (telas, hilos, cremalleras, botones, papel, plancha...); en el caso de aquellas personas que no tienen la posibilidad de aportar estos materiales, usan los del centro.

Los objetivos son:

- Favorecer el desarrollo de habilidades en las distintas técnicas textiles.
- Fomentar el aprendizaje autónomo y colectivo, mediante el intercambio de saberes y técnicas relacionadas con textiles.
- Facilitar el uso de las máquinas del centro a mujeres que no tienen estos útiles en casa, contribuyendo con la economía doméstica.
- Fomentar las relaciones entre vecinas.

La actividad se realiza desde el año 2012 con una periodicidad semanal y una duración por sesión de dos horas y media. De las 45 mujeres que han participado, 32 han tenido una asistencia superior al 70%.

## 2. Salud y deporte

Los grupos de Salud y deporte son grupos para la mejora de las condiciones de bienestar/malestar y de educación para la salud. Se ofertan dos grupos dirigidos a mujeres de diferentes edades: menores de 35 años y entre 35 y 55 años, de una sesión semanal de hora y media.

Los objetivos son:

- Mejorar los niveles de salud y calidad de vida.
- Promover el empoderamiento de las participantes.
- Potenciar redes sociales entre vecinas.
- Mejorar la salud ambiental de la comunidad.

Utilizamos el deporte no competitivo, actividades físicas flexibles que se adaptan para promover la salud y el empoderamiento, esto es, la toma de conciencia y el fortalecimiento para afrontar cambios y mejorar sus condiciones de vida; por ejemplo, superar el aislamiento y el temor vivido con la violencia de género, comenzar a cuidarse y centrarse en proyectos propios. En nuestra experiencia vemos comúnmente que a las participantes se les asigna el papel de responsables de la familia y parece incompatible realizar otras actividades que “resten” tiempo a estas dedicaciones. Son mujeres que realizan trabajos físicos duros —la limpieza de la casa, caminatas para hacer la compra en el lugar más económico y, en muchos casos para familias numerosas, cuidado de los hijos prácticamente solas, empleos como cuidadoras o limpiadoras, temporeras, etc.—, combinados con un tipo de vida muy sedentario. Tanto la vivencia de clase social como el rol tradicional femenino operan en sentido contrario a la práctica deportiva.



Grupo de usuarias de Salud y deporte.

Se trabajan diversos contenidos:

- Dinámicas de autoconocimiento, conocimiento de las otras y cohesión grupal.
- Aprendizaje/mejora del esquema corporal. Acondicionamiento físico general. Fortalecimiento muscular.
- Juego-diversión: iniciación a deportes de equipo como baloncesto, balonmano...
- Actividades al aire libre: conocimiento y experimentación de diferentes recursos del barrio donde poder practicar actividad física y paseos.
- Salud y vecindad. Relaciones y redes para el cuidado de una misma y de la comunidad.

La actividad combina sesiones de actividad deportiva con talleres sobre vida saludable y actividades en entornos naturales, visita a un spa y uso de parques.

En Salud y deporte han participado 131 mujeres desde el año 2012.

### 3. *Yo leo, nosotras leemos y, así, ellos leen*

#### 3.1. Grupos *Leyendo a Carmen, Fatou y Nawal*

Se trata de grupos de lectura y conversación dirigidos a mujeres que desean aprender en un entorno multicultural, mejorar su hábito lector y su competencia comunicativa. Para participar se requiere un nivel A2-B1 de español oral y lector. El nivel de lectura de las madres es determinante en el éxito escolar de sus hijos, por lo que crear un entorno lector, facilitando la lectura y el acceso a los libros, es uno de los objetivos de Tramalena. Todo ello se trabaja sobre textos de escritoras contemporáneas de diferentes continentes. Algunas de las autoras seleccionadas dan nombre a este taller: Carmen Laforet Díaz, Fatou Ndiaye y Nawal El Saadawi.

Se usan textos breves para reflexionar sobre las identidades de género, culturales, religiosas, las relaciones, los modelos familiares, la diversidad, las migraciones, los proyectos vitales, las sociedades, historia, colonialismo o geopolítica. Conocer la vida de las escritoras y charlar sobre ellas, los personajes de sus historias y las propias opiniones y experiencias es una actividad muy enriquecedora.

Los grupos de lectura surgen tanto de la necesidad de utilizar estrategias innovadoras en el desarrollo personal de las mujeres y buscar motivación para la formación continua, como por la demanda de espacios de encuentro para profundizar sobre la igualdad entre mujeres y hombres y la interculturalidad, así como por el vacío de espacios intermedios de aprendizaje del español como lengua nueva: espacios puente entre niveles iniciales y básicos, básicos y medios, medios y avanzados.

Los objetivos de la actividad son los siguientes:

- Favorecer procesos de cambio y empoderamiento desde la perspectiva de género.
- Promover relaciones entre mujeres de diferentes culturas.
- Mejorar la competencia comunicativa.
- Motivar para la formación continua como instrumento de desarrollo personal y mejora de la calidad de vida.

	OBRA	AUTORA	TEMÁTICA
1ª Sesión	Presentación y encuesta de lectura	Sin texto	Presentación participantes, expectativas, encuadre, contenido, normas del grupo. Encuesta de lectura-valoración nivel lector-oral.
2ª Sesión	Viaje transnacional	Textos de integrantes del grupo (España, Brasil, Colombia, Marruecos, Argelia...)	Las redes sociales permiten preparar material sobre los lugares de origen de las participantes, a través de imágenes de los países, pueblos, ciudades y el relato personal de cada una podemos conocer la diversidad y riqueza de las procedencias y contribuir a la cohesión grupal.
3ª Sesión	Mi madre en la ventana	Luisa Castro (España)	Varias autoras reflexionan desde diferentes perspectivas sobre las relaciones madre-hija; permite explorar la relación con la madre, con las hijas, los modelos e ideales de mujer-madre, de hijas e hijos, las relaciones con las amigas en la infancia y los mensajes recibidos sobre lo que se espera de una mujer desde el enfoque de género.
4ª Sesión	Mi hermana Frida	Bárbara Múgica (EEUU/México)	Cristina, la hermana de Frida Kahlo, cuenta cómo era México, su barrio Coyoacán, cómo se sentían en la escuela, eran tratadas como hijas de padre extranjero, las segundas generaciones y la identidad. Ofrece una reflexión sobre la infancia y la extranjería en esa etapa de la vida.
5ª Sesión	La flor púrpura	Chimamanda Ngozi Adichie (Nigeria)	A través de la experiencia de Kambili, de 15 años, permite reflexionar sobre el colonialismo, sobre las lenguas, el papel de la religión en las familias, comunidades y países; así como sobre diferentes modelos de paternidad y masculinidad y las relaciones entre los progenitores.
6ª Sesión	En un lugar del Atlántico	Fatou Diome (Senegal)	Facilita hablar de la visión del propio país y las migraciones en la adolescencia, los relatos que llegaban de los destinos migratorios, expectativas, roles y relaciones de género, poligamia, visión del estado de bienestar. Relaciones entre compatriotas en el extranjero y entre quienes migran y quienes se quedan en el país de origen.

En cuanto a los resultados de la actividad, cabe destacar que:

- El 58% de las mujeres han solicitado esta actividad.
- Un 60% participa en la actividad durante dos o tres cursos.
- El hábito de lectura mejora en un 50% de las participantes.
- Un 30% se plantea el acceso a niveles educativos superiores; en el caso de las de nivel de estudios alto, no homologados, buscan el reconocimiento, adquirir competencias o hacer la ESO (Educación Secundaria Obligatoria) como primer paso para seguir progresando.
- El 70% afirma que el grupo mejora su ánimo y favorece su integración. De hecho, el 100% ha participado en otras actividades del Centro mostrando un alto nivel de integración.
- Un 80% ha mejorado su percepción respecto a las otras culturas y etnias.
- Un 30% se convierte en usuaria de la red de bibliotecas públicas.



50

Dibujos elaborados por los hijos de los participantes en el grupo de lectura.

Con materiales humildes y mucho cariño algunas de las mujeres que participan en el grupo *Leyendo a Carmen, Fatou y Nauwal* construyen libros con lo escrito y lo pintado por sus hijos, dándoles un valor incalculable, convirtiéndolos en objetos para el placer y la memoria e inculcándoles un amor por la lectura.

### 3.2. Tramabiblio

La Tramabiblio es un recurso para todas las mujeres del centro y, de forma indirecta, para su entorno, especialmente sus hijos: se cuenta con fondos bibliográficos variados, adecuados a distintos perfiles, en cuanto a intereses y niveles de comprensión.

Sus principales objetivos son:

- Promover el hábito de lectura.
- Acercar, facilitar y habituar a las mujeres a la utilización de bibliotecas.

Los servicios que ofrecemos son: préstamo; consulta y orientación en la búsqueda de información; apoyo personal directo en la búsqueda de información (la necesitan cuando tienen que ayudar a sus hijos en la realización de algún trabajo

escolar); fomento de la lectura con actividades para el acercamiento a los libros, a las bibliotecas, a la vida cultural del entorno; proveer espacios de lectura, *book-crossing*, etc. Los libros más prestados son los infantiles y juveniles (las usuarias los cogen para sus hijos y porque por el nivel de lengua pueden leerlos con ellos), los de cocina y los de consulta, que sirven de apoyo para la realización de los trabajos escolares.

#### 4. Otras actividades

##### 4.1. Actividades socioculturales

A lo largo del curso escolar se programan actividades para promover la cultura y la participación social. Las actividades se nutren de la oferta cultural de la ciudad —especialmente pública—, del trabajo en red y se ajustan a las características de las participantes, sus intereses e inquietudes. Se motiva a todas las mujeres a la participación en los grupos de contenidos asociados a estas actividades a través del trabajo previo.

Los objetivos de estas actividades son:

- Dinamizar el centro y poner en relación a mujeres que participan en las diferentes actividades.
- Potenciar su papel como ciudadanas activas, usuarias de los recursos que ofrece la ciudad: culturales, sociales, educativos...
- Potenciar el ocio y tiempo libre de calidad.
- Favorecer la salida de los barrios en los que se vive y el conocimiento de la ciudad que se habita.

51

##### 4.2. Talleres complementarios

A lo largo del curso escolar se programan también talleres complementarios que vienen a reforzar los contenidos transversales del Centro y los relacionados con la orientación sociolaboral y el empoderamiento de las mujeres.

Los objetivos de estas actividades son:

- Trabajar contenidos transversales que complementan los que se trabajan en otras actividades.
- Ofrecer a las mujeres información y herramientas para la transformación de relaciones de poder y de posiciones subjetivas que dificultan su desarrollo y autonomía.
- Motivar y proporcionar a las mujeres las herramientas necesarias para la mejora de su empleabilidad.

#### 5. Espacio infantil, un recurso para la conciliación educativa

El espacio infantil cuenta con catorce plazas para menores de entre dos meses y tres años de edad, por tanto sin edad de escolarización gratuita. Surge de la nece-



sidad de favorecer los procesos de las mujeres con una red débil de apoyo para la conciliación y con escasos recursos económicos para pagar servicios de guardería o de canguros, con el objetivo de que la maternidad no implique aislamiento, déficits de integración, compensando así situaciones de desventaja.



52

Espacio infantil del Centro Tramalena.

El espacio es atendido por una profesional cualificada y la trabajadora social realiza el seguimiento. Las plazas se adjudican atendiendo a criterios psicosociales y son prioritarias las mujeres derivadas de servicios de atención a mujeres víctimas de la violencia de género y las familias con madres solas. Una vez que una participante tiene asociada una plaza, esta se garantiza mientras desarrolla todo su proceso formativo en el Centro reforzando el éxito del itinerario.

Muchos de los menores proceden de hogares cuya lengua materna no es el español, y gracias a este espacio infantil se apoya el aprendizaje de la lengua castellana para favorecer su posterior integración escolar.

Es, además, un espacio de detección precoz de dificultades de aprendizaje o de cualquier otro tipo y se mantiene coordinación con los Servicios sanitarios y los centros base de Servicios sociales y de Atención temprana. Se aplican los protocolos de Detección de la violencia de género, Maltrato infantil y Mutilación genital femenina.

Se cubren 406 horas de actividad y la media de mujeres que demanda este recurso es del 20%. Habitualmente, un 65% de los menores tiene una asistencia superior al 70% de las horas.

## ESTRATEGIAS DEL PROYECTO

### Metodología y enfoque pedagógico

Las acciones de Tramalena vienen regidas por la siguiente metodología y enfoque pedagógico:

- Flexibilidad y adaptabilidad para la innovación y la inclusión social  
Si algo caracteriza al centro Tramalena, además de su especialización, es su accesibilidad y su continua adaptación a los cambios que viven las mujeres con las que trabajamos y la sociedad. El centro cuenta con un equipo educativo interdisciplinar: profesorado, trabajo social, orientación sociolaboral, educación infantil y personal voluntario, que permite abordar distintos enfoques metodológicos, poniendo en valor la diversidad.
- Trabajo mediante el diseño e implementación de itinerarios personales  
El trabajo socioeducativo con personas adultas requiere de itinerarios individualizados flexibles, orientados a diseñar un recorrido educativo, formativo, cultural y social flexible e individual, en el que las participantes se sientan acompañadas en sus retos y objetivos.  
Cada mujer es entrevistada para valorar la adecuación del Centro a sus necesidades y consensuar qué elementos debe tener su estancia para que sea realmente significativa en su proceso. Es el primer paso del diseño del itinerario al que se le irán sumando de manera consensuada los recursos necesarios —propios de la entidad o de otras entidades o servicios— para que pueda alcanzar sus metas en un plazo de tiempo adecuado a sus objetivos.
- Acciones ajustadas y ajustables a sus necesidades e intereses
  - Escucha activa: que puedan emerger las necesidades y particularidades de cada persona, el sujeto y su complejidad, requiere de escucha activa y reflexiva de los propios prejuicios y estereotipos de género, culturales, etc.
  - Análisis de necesidades para programar: análisis de necesidades e intereses a través de diferentes herramientas como encuestas y grupos de discusión de evaluación y encuesta de objetivos de las usuarias.
  - Complementar: a la programación de actividades formativas (español, lectura, salud, deporte, talleres profesionales...) se suma una importante actividad sociocultural, que se diseña en función del perfil global de las mujeres del centro (cine, visitas, tertulias, exposiciones, actividades sociales, celebraciones...), así como talleres de competencias parentales, para educar en igualdad, de derechos laborales, búsqueda de empleo, legislación, etc.
  - Adaptación: los programas, las herramientas educativas y la metodología de cada actividad se adaptan a las características individuales y grupales.
  - Favorecer la conciliación: calendario y horario escolar, y el recurso de conciliación denominado Espacio infantil.
- Promoción del aprendizaje significativo y evitación de la victimización  
En todas las acciones se parte de lo que se sabe, se conoce. Se trata de crear competencia: movilizar los conocimientos previos, para sumar nuevos aprendi-



zajes y poder usarlos en distintos contextos y situaciones reales. La victimización de las mujeres niega su capacidad de agencia, la capacidad que posee una persona para actuar en el mundo, por lo que utilizamos metodologías que visibilizan y revalorizan las capacidades, habilidades, saberes, conocimientos previos y recursos de las participantes y del grupo. Asimismo, promovemos la reflexión sobre la responsabilidad de cada una en sus acciones y el bien común.

#### - Trabajo en red

El Centro Tramalena, como parte de la Fundación el Tranvía, se nutre y trabaja coordinadamente con el resto de programas de la Fundación, además de con los servicios municipales, de la comunidad autónoma y otras entidades. El enfoque de trabajo integral e innovador no sería aplicable sin la colaboración que desempeñamos con otros muchos recursos, entidades y redes de la ciudad.

## Entidades y personas colaboradoras

Son muchos los recursos humanos destinados a la consecución de este proyecto. La siguiente relación da cuenta de las personas, entidades y organismos que han colaborado en él:

#### - Ayuntamiento de Zaragoza:

- La Casa de la Mujer, que supervisa los aspectos técnicos del convenio.
- La Casa de las Culturas, muy significativa, debido a la proporción importante de mujeres inmigrantes en el Centro.
- Centros Municipales de Servicios Sociales de San Pablo y la Magdalena, en el área de acción del Centro.
- Centro Municipal de Promoción de la Salud.
- Biblioteca María Moliner.
- Área de Cultura del Ayuntamiento.

#### - Gobierno de Aragón:

- Departamento de Derechos Sociales y Ciudadanía.
- Departamento de Educación: Centro público de educación de personas adultas Concepción Arenal, para la adscripción y seguimiento de las áreas educativa y formativa, y con el Colegio público de educación infantil y primaria Tenerías, para las actividades deportivas y préstamo de materiales deportivos.
- Instituto Aragonés de la Mujer e Instituto Aragonés de Servicios Sociales, con los cuales se desarrolla un muy significativo trabajo en red.
- INAEM (Instituto Aragonés de Empleo): servicio de empleo y formación.
- Centros de Salud San Pablo y Magdalena.

#### - Ministerio del Interior: coordinación y colaboración con el Centro de inserción social Las trece rosas.

#### - Entidades sociales: Asociación de Madres Solas (AMASOL), Centro Cáritas Fogaral (dirigido a trabajadoras sexuales), SOS Racismo, Asociación de mediadores (AMEDIAR), Médicos del Mundo y OMSIDA (asociación para la ayuda a personas afectadas por el VIH/sida), ACCEM (trabaja para mejorar la calidad de vida de la población refugiada), el proyecto *Mimbres* de la Asociación socioeducativa Gu-santina (ayuda a la conciliación de las mujeres del Centro cuya situación escapa a

- la atención del Espacio infantil), Red aragonesa de entidades para la inclusión, y otras entidades semejantes a la Fundación El Tranvía en otras zonas de la ciudad.
- Es igualmente esencial ser parte de un proyecto mayor, como en nuestro caso la Fundación El Tranvía, para compartir objetivos, enfoque y recursos con el resto de sus programas, en especial la Agencia de Colocación y el Programa de Empleo, como mecanismos eficaces de inserción laboral de las beneficiarias.
  - No podemos dejar de mencionar a todas aquellas personas que de una manera u otra han colaborado en este proyecto, siendo obligatorio un reconocimiento expreso a la plantilla que ha configurado la actividad del centro a lo largo de estos años, así como a las mujeres que han actuado en el mismo como voluntarias.

La relación de cooperación y colaboración con todas estas organizaciones y personas ha sido muy fructífera y se sigue fortaleciendo a lo largo del tiempo. Quede aquí constancia de nuestro reconocimiento y agradecimiento a todas ellas.

### **Estructura y mecanismos de funcionamiento**

El Centro cuenta con un equipo técnico multidisciplinar que imparte y hace el seguimiento de una parte de la actividad del centro. Todo ello es supervisado por un psicólogo coordinador, miembro del equipo de dirección de la Fundación, quien ejerce la coordinación con el área municipal de Igualdad, junto con la que se establecen los criterios de actuación.

El Centro tiene un funcionamiento de curso y jornada escolar, con el fin de facilitar la conciliación familiar. Durante los meses de julio y agosto se hace la difusión de la actividad programada, en septiembre se realizan las preinscripciones de la actividad que comienza en octubre y en junio finaliza el programa del curso.

La actividad se supervisa de forma quincenal mediante reuniones del equipo técnico. La evaluación se lleva a cabo en tres momentos, lo cual permite ir afinando la intervención y determinando la programación del año siguiente. Una vez realizada, se hace su difusión entre los recursos colaboradores.

55

### **Formas de producción del material pedagógico**

El equipo técnico es quien elabora los materiales, en la mayor parte de los casos tomando otros ya existentes y adaptándolos a las necesidades de los grupos, que son diferentes cada año.

### **Gestión de recursos humanos**

El proyecto lo conforma el siguiente personal:

- 1 licenciado en Psicología, coordinador del centro.
- 1 diplomada en Trabajo Social, que gestiona todo lo relacionado con el área de intervención social.
- 1 licenciada en Geografía e Historia que gestiona lo relacionado con Orientación Laboral.

- 1 diplomada en Magisterio.
- 3 monitoras de actividad: sociosanitaria, textil y deporte.
- 1 trabajadora que atiende el servicio de información.

A este personal se le suma un grupo de cinco voluntarias con una trayectoria muy dilatada en el Centro, con perfiles muy específicos, para complementar el trabajo de las profesionales.



56

Equipo técnico responsable de las actuaciones del Centro Tramaleña. (De izquierda a derecha: Isabel Meléndez, Asun Melero, Asun Roncal y Esther Gracia).

## Mecanismos de seguimiento y evaluación

Cada una de las profesionales del centro tiene a cargo, bien la impartición directa de una actividad, bien la supervisión de la monitora o formadora encargada, ejerciendo además de tutoras de los grupos de la actividad, tanto de cara a las alumnas como a cualquier consulta externa que se realice. En aquellos casos en los que quien imparte la actividad es una formadora o monitora, la tutora se reúne semanalmente con ella para obtener la información necesaria para evaluar la marcha del grupo y de los procesos formativos particulares de cada mujer participante.

Con una periodicidad bimensual se mantienen reuniones de coordinación en las que se revisa la evolución de cada uno de los grupos de actividad formativa y, en su caso, se comentan las dificultades especiales sobrevenidas. Tras plantear estas situaciones, se abre un diálogo y se llega a una conclusión sobre el procedimiento a seguir para solucionar las incidencias surgidas. Tres veces durante el curso se hace una evaluación más exhaustiva de la marcha de las actividades, siendo

la tercera al final de curso y llevándose a cabo una valoración de la actividad global realizada. Se valora su idoneidad y si ha de tener continuidad. Con esta información se elabora una nueva programación para el curso siguiente.

Paralelamente a estas reuniones, las tutoras van manteniendo encuentros periódicos con las mujeres, con las que se ha detectado algún tipo de dificultad por la que pudieran estar pasando y que podrían derivar en el abandono de su proceso formativo, con el fin de ayudarles a buscar una solución.

En el caso de las mujeres derivadas desde los Centros Municipales de Servicios Sociales, que son casi la totalidad, se elaboran tres informes de devolución que se envían a la profesional de referencia: uno al inicio del curso, informando de su admisión en el centro; otro a mitad, informando de la evolución de su proceso y de otras particularidades que se considere que han de informarse; y un tercer informe final, con un resumen de su itinerario y una sugerencia de otras áreas a trabajar o reforzar.

Existe un expediente por cada una de las alumnas del centro en formatos papel y digital.

## **Actividades de sensibilización y difusión**

La difusión del proyecto se realiza a través de folletos y carteles diversos que se difunden entre las diferentes administraciones y entidades sociales colaboradoras.

Igualmente se difunde la actividad en redes sociales, tanto de la Fundación El Tranvía, como de otros recursos, como la Federación de Asociaciones de Barrios de Zaragoza y la web de La Casa de La Mujer del Ayuntamiento de Zaragoza, en cuya memoria anual aparece reflejado un resumen de las actividades de Tramalena.

Pero sin duda la mejor difusión con la que cuenta el centro es la recomendación de las propias mujeres que han pasado por el Centro a otras mujeres de su entorno.

Por último, referimos de nuevo el epígrafe de colaboradores, pues es cierto que en el ámbito asociativo Tramalena es un centro muy conocido y es un referente en el marco de la inclusión, la igualdad y la participación.

## **Mecanismos de financiación**

El centro Tramalena cuenta con una financiación única del Ayuntamiento de Zaragoza, mediante un convenio firmado anualmente entre el consistorio y la Fundación El Tranvía.

## **CARACTERÍSTICAS PARTICULARES DEL PROYECTO**

Cinco son los aspectos fundamentales que constituyen nuestra seña de identidad:

- El enfoque de itinerarios de inserción que incluye orientación y seguimiento y organiza las actividades a medida y en torno a un eje: las necesidades de la persona, el enfoque pasa de ser “lo que el centro ofrece” a “lo que la persona necesita”; esto —que parece lógico y fácil— supone:

- Un cambio organizativo muy importante y contar con un equipo profesional multidisciplinar, en el que prime la visión integral de la persona y un alto conocimiento de los recursos del entorno, tanto para dar a conocer el centro y que pueda ser parte de los procesos de otros servicios y entidades, como para derivar y usar los recursos del entorno.
  - Un modelo de orientación y seguimiento flexible y riguroso, método profesional bien definido, con herramientas profesionales (indicadores, modelos de informe y expediente...).
- El enfoque integrado de competencias y contenidos, tanto en el aprendizaje de la lengua como en el desarrollo de los talleres profesionales. Supone, la mayoría de las veces, elaborar el material didáctico para que responda al enfoque didáctico y esté adaptado al nivel de lengua y de conocimientos requeridos por las enseñanzas.
  - El Centro es un entorno lector: el proyecto de lectura, la biblioteca y todas las actividades en torno a la lectura como elementos esenciales para el desarrollo personal y de incidencia en la escolarización de los hijos. La elaboración de dossieres de lectura y el uso de la misma como un medio para proveer de nuevos escenarios de realidad que compartir y debatir con otras, de manera que se faciliten los procesos de empoderamiento y redefinición de la propia identidad.
  - El deporte como un parte más de los itinerarios como medida fundamental para conseguir un mayor nivel de salud y bienestar, muy vinculado todo ello con la mejora de la autoestima y el aumento de la posibilidad de plantearse nuevas metas personales y sociales, al igual que como medio de establecer redes sociales que trascienden el propio centro.
  - El sistema de programación de actividad, basado en la metodología de la investigación-acción, que está en la base de la mejora continua y que hace del recurso un ente eficaz, eficiente y percibido como muy válido por las personas usuarias.

58

## LOGROS HASTA LA FECHA

De forma sumaria algunos de los principales logros alcanzados hasta la fecha han sido:

- Consolidación y apoyo: Tramalena se ha consolidado en estas casi dos décadas de funcionamiento, siendo un centro de referencia apoyado a lo largo de su historia por las diferentes corporaciones municipales y gobiernos autonómicos, independientemente de su signo político.
- Reconocimiento: se ha destacado por parte de profesionales y entidades colaboradoras el enfoque emancipador y de ciudadanía en el trabajo con mujeres en exclusión social. Un planteamiento de trabajo inconformista, que supera el determinismo social y el encasillamiento de las participantes.
- El equilibrio alcanzado entre los objetivos igualitarios de nuestra intervención y el respeto a la idiosincrasia individual, los ritmos en los procesos de cambio y la autonomía de las mujeres, facilitando la construcción de ciudadanía, promoviendo que las mujeres en riesgo de exclusión utilicen la ciudad en igualdad de condiciones, los recursos culturales, las calles, centros deportivos..., ocupando espacios en los que la diversidad está poco presente.

- Los datos de participación que avalan los resultados de nuestras actuaciones.

PARTICIPACIÓN	
1998-2016	18 convocatorias de actividades con calendario escolar
2386	Mujeres inscritas
1900	Mujeres que han participado en nuestros cursos
900	Mujeres que han participado más de un año
2	Años de estancia media de cada mujer
90	Mujeres que han participado más de tres años
323	Menores que han participado en nuestra aula infantil
2	Años de estancia media de los niños
9	Profesionales
5	Personas voluntarias
<b>236 días</b> 1635 atenciones	Atención al público en 2016

## PROBLEMAS ENCONTRADOS

Al tratarse Tramalena de un recurso muy singular en la ciudad, destacamos la imposibilidad de dar cabida a todas las mujeres que necesitarían hacer uso del mismo. Además, resulta especialmente importante la falta de medios económicos, que dificulta poder ampliar el personal del centro y poder implementar todas aquellas actividades que el equipo idea como respuesta a necesidades reales. Por otra parte, destacamos la saturación de los servicios sociales y de las entidades de iniciativa privada en lo referido a la atención a colectivos en situación de exclusión. Es tal el volumen de demanda a atender que las tareas de seguimiento y devolución a profesionales se hacen con un gran esfuerzo.

Por último, resulta también dificultoso atender las necesidades que afectan a las propias usuarias del centro —que cada vez son mayores y más variadas—, a pesar de que el equipo profesional gestiona una importante red de alianzas que permite un trabajo sinérgico, del que se benefician las mujeres y sus familias, que de aquí y de allá pueden ir sacando aquello que necesitan para realizar su itinerario formativo.

## CONTINUIDAD DE LA EXPERIENCIA

Tal como se enumeró entre los logros, el Centro Tramalena es un recurso muy consolidado, por lo que se prevé su continuidad. Durante el año 2017, atendemos de nuevo a más de 140 mujeres, colaborando con ellas en la definición e implementación de un itinerario personalizado para su promoción y mejora personal.



# CENTRO DE EDUCACIÓN DE PERSONAS ADULTAS SIERRA NORTE Torrelaguna (Madrid)

C/ Doctor Manuel Hidalgo Huerta, 2, 28180 Torrelaguna (Madrid)  
<http://www.cepasierranorte.es>  
[cepa.torrelaguna@educa.madrid.org](mailto:cepa.torrelaguna@educa.madrid.org)

MEJORA DEL APRENDIZAJE A TRAVÉS DE  
LAS TIC EN UN CENTRO COMARCAL DE  
EDUCACIÓN PARA ADULTOS

## IDENTIFICACIÓN DE LA ENTIDAD

61

El Centro de Educación de Personas Adultas Sierra Norte, con sede en Torrelaguna, es un centro público de carácter comarcal con un ámbito de actuación de catorce municipios: Torrelaguna, La Cabrera, Lozoyuela-Las Navas-Sieteiglesias, Bustarviejo, El Berrueco, Navalafuente, Venturada, Redueña, Torremocha del Jarama, Patones, Valdemanco, El Atazar, Cervera de Buitrago y Cabanillas de la Sierra.

**CENTRO DE EDUCACIÓN DE PERSONAS ADULTAS**

TORRELAGUNA  
LA CABRERA  
LOZOYUELA  
BUSTARVIEJO  
EL BERRUECO  
NAVALAFUENTE

**C.E.P.A. Sierra Norte**

VENTURADA  
REDUEÑA  
PATONES  
TORREMOCHA  
VALDEMANCO  
EL ATAZAR  
CERVERA DE BUITRAGO  
CABANILLAS DE LA SIERRA

**EDUCACIÓN SECUNDARIA**  
PRESENCIAL Y DISTANCIA  
Turno de mañana en Torrelaguna y La Cabrera  
Turno de tarde en La Cabrera

Cursos de preparación de las pruebas de acceso a Grados Formativos de Grado Superior y Universidad para mayores de 25 años

En Torrelaguna por la tarde

Enseñanzas Iniciales

Español para extranjeros

Aula Mentor

Informática

Inglés

**APÚNTATE Y NO TE QUEDES SIN PLAZA**

En Torrelaguna: C/Doctor Manuel Hidalgo Huerta, 2  
En La Cabrera: Centro Comarcal de Humanidades  
En el Ayuntamiento

[www.cepasierranorte.es](http://www.cepasierranorte.es) @cepasierranorte facebook.com/cepasierranorte

Centro de Educación de Personas Adultas  
C.F.A. Sierra Norte de TORRELAGUNA

División de Área Territorial de Madrid-Siempre  
CENTRO DE EDUCACIÓN  
Comunidad de Madrid

**Proyecto mapaTIC 2015**

**C.E.P.A. Sierra Norte**

**Rutas geolocalizadas y audioguías**

Con la colaboración de:  
C.F.A. Palau de Mar de Barcelona  
C.F.A. M. Dolores Paul de Cunit

Enlace a las rutas

Díptico del Proyecto "mapaTIC".



Con una matrícula cercana a 500 alumnos por curso, las enseñanzas ofertadas son las siguientes:

- Enseñanzas para la obtención del Título de Graduado en Educación Secundaria Obligatoria (régimen presencial y a distancia).
- Enseñanzas Iniciales.
- Español para extranjeros.
- Curso de preparación para la prueba de acceso a Ciclos Formativos de Grado Superior y a la Universidad para mayores de 25 años.
- Aula Mentor.
- Inglés.
- Informática.
- Programación, Robótica e Impresión 3D.

## ANTECEDENTES

### Contexto histórico y social

A principios de los años ochenta surge el Programa de Adultos de la Comunidad de Madrid y comienza el Programa de Alfabetización que se implanta en distintos municipios. En esta zona se inicia en el municipio de La Cabrera con el nombre de Sierra Norte; serán los llamados CEAS (Centro de educación y animación socio-cultural).

62

Posteriormente el resto de los pueblos de la comarca se irán sumando poco a poco a este programa, por medio de las subvenciones de la Comunidad de Madrid, hasta completar el ámbito del antiguo PAMAN (Patronato de alta montaña) que agrupaba a 42 municipios denominados Sierra Norte.

En enero del 2001 las competencias del Ministerio de Educación pasan de manera definitiva a la Comunidad de Madrid y, en consecuencia, se unifican los centros pertenecientes al Ministerio (EPA, Educación para adultos) y los de la Comunidad de Madrid (CEAS), pasando todos a denominarse CEPA (Centro de educación de personas adultas).



Fachada de la sede del Centro en Torrelaguna.

En 2002 se crea el CEPA de Buitrago y el CEPA Sierra Norte establece su sede en Torrelaguna. Tras esta reestructuración, de atender a cuarenta y dos municipios se pasa a solamente catorce de la zona sur de la sierra.

En 2013 desaparece el Convenio de colaboración de la Comunidad de Madrid con las entidades locales y, en consecuencia, se suprime la figura del profesor contratado por los ayuntamientos o mancomunidades como profesor de adultos en los CEPA y, por tanto, se reduce la plantilla del centro.

Actualmente todo el profesorado es funcionario de Primaria o Secundaria; un total de 13 docentes (solo 10 de ellos con jornada completa) que pueden impartir docencia únicamente en ocho de los catorce municipios de actuación.

Realizando un estudio minucioso de la población de la comarca, se detecta que el número de potenciales alumnos del centro es de 14.752; cabe destacar que cerca del 4% de esta población se matricula anualmente en el centro. Este porcentaje es superior al de cualquier centro urbano, lo cual sugiere la importancia del centro para el entorno rural y la Sierra Norte en particular.

Atendiendo a la distribución de la población de la comarca por edades, se detecta que es bastante envejecida. Además, cerca del 25% de la población es inmigrante.

## **Orígenes del programa de acción**

El proyecto *Mejora del Aprendizaje a través de las TIC en un Centro Comarcal de Educación para Adultos* surge con motivo de la convocatoria del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, en octubre de 2014, de ayudas para el diseño y aplicación de proyectos de mejora del aprendizaje del alumnado por agrupaciones de colaboración profesional entre centros sostenidos con fondos públicos de diferentes comunidades o ciudades autónomas.

Junto con otros dos centros de educación para adultos de Cataluña, el CFA (Centre públic de formació de persones adultes) Palau de Mar de Barcelona y el CFA M. Dolors Paul de Cunit (Tarragona), formamos una agrupación a través de la cual presentamos el proyecto denominado “mapaTIC” a dicha convocatoria. El proyecto constaba de una parte común —a realizar entre los tres centros— y una parte específica —a desarrollar por cada uno de ellos—. Este es el germen a partir del cual surgen otras muchas actuaciones y proyectos.

Se trata de un proyecto ambicioso que pretende, de forma innovadora, contribuir a la educación y formación permanente de nuestro alumnado, fomentando su participación activa en el proceso de enseñanza-aprendizaje. En él tienen cabida todos los alumnos, independientemente de su edad, nivel académico o grado de alfabetización, tanto en el sentido habitual de la palabra, como en el de la adquisición de las competencias clave necesarias para la vida adulta en el siglo XXI, prestando especial atención a la competencia digital, la competencia en comunicación lingüística, la competencia para aprender a aprender y la competencia matemática y competencias básicas en ciencia y tecnología.

En este nuevo paradigma no hay que olvidar la necesidad de ampliar el concepto de aula en el espacio y en el tiempo, de tal forma que la misma se prolongue más allá, a las propias casas de los alumnos mediante comunidades virtuales de

aprendizaje y otros espacios. Un aula que puede llegar a estar presente en cada rincón de nuestros municipios y en el móvil de cada alumno con una simple conexión a la red.

No obstante, el mejor resumen del proyecto queda reflejado en el vídeo alojado en la url <http://www.bit.ly/mapatic Saber> del programa *La aventura del saber de TVE*, emitido el 10 de junio de 2015 y en cuyo reportaje de 17 minutos de duración muestra el trabajo realizado con el proyecto “mapaTIC”, y en particular se evidencia como se ha trabajado en el aula con los alumnos.

## Proyectos significativos

A lo largo de su historia el CEPA Sierra Norte se ha caracterizado por el aprendizaje basado en proyectos, ya que es la metodología que mejor permite trabajar en un centro comarcal, donde las aulas se encuentran dispersas en diferentes municipios y los proyectos consiguen unir a todos los alumnos con un mismo fin, rompiendo las distancias.

Destaca el “libro viajero” y la revista *El Zarzo* que se publica anualmente y que sirve de libro de trabajo en el aula. Además, el centro participa en proyectos colaborativos intercentros como el Certamen Literario Intercepa o el reciente trabajo realizado entre 45 centros de educación para adultos de toda España denominado *Lectura compartida del Quijote*.

64



Celebración de la jornada del proyecto *REDEScubriendo a Cisneros*.

En el año 2014 fuimos seleccionados para desarrollar el proyecto “mapaTIC” de la convocatoria PROMECE (Proyecto de mejora de la calidad de la educación), siendo un punto de inflexión de hacia donde queremos ir como centro. Seguimos apostando por el aprendizaje basado en proyectos, como en los orígenes del cen-

tro, pero de una forma actualizada a los tiempos en que vivimos, apostando por el uso de las nuevas tecnologías en el aula y extendiendo el proceso de enseñanza-aprendizaje más allá del aula, tanto en el espacio como en el tiempo.

Durante 2015 y 2016 hemos desarrollado el proyecto *Quijote 1615-2015, Cervantes 1616-2016. Desde un CEPA, desde nosotros*. Con más de una veintena de subproyectos fue incluido en el programa oficial de actos conmemorativos del *IV Centenario de la Muerte de Miguel de Cervantes*. Además, es de destacar que somos el único centro de educación para adultos de España incluido en dichos actos oficiales.

En 2017 participamos junto a todos los centros educativos de Torrelaguna (Escuela Infantil, CEIP Cardenal Cisneros e IES Alto Jarama) en el proyecto *REDES-cubriendo a Cisneros*.

Además, en 2017 y dentro de la apuesta por la innovación educativa y tecnológica organizamos la *I Jornada de Programación, Robótica e Impresión 3D en Educación para Adultos*.

## DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

### Destinatarias

El presente proyecto se dirige a la población de los catorce municipios de nuestro ámbito de actuación que estudia en nuestro centro alguna de las enseñanzas ofertadas.

La mayoría del alumnado de Enseñanzas Iniciales son personas en torno a los cincuenta o sesenta años de edad, e incluso más mayores, que asiste a clase junto con alumnado inmigrante, que o bien no tienen un dominio importante de la lengua o sus conocimientos académicos no son suficientes para poder cursar Secundaria. En los municipios con menor población hay un grupo académico único para toda esta heterogeneidad de perfiles personales, académicos y culturales.

Este alumnado, principalmente mujeres, tienen, en general, muy poca formación e incluso algunos alumnos han iniciado su proceso de alfabetización en este CEPA. Buscan la realización de alguna actividad intelectual, cultural, de socialización o de encuentro con las nuevas tecnologías que ayude a mejorar su desarrollo personal y su comprensión del mundo que les rodea y de las herramientas relacionadas con las tecnologías de la información y la comunicación. Debido a su edad, destrezas y competencias, el rendimiento académico y el aprendizaje son lentos, por lo que su permanencia en el centro se alarga en el tiempo.

Los alumnos de Educación Secundaria son mucho más jóvenes, entre los 18 y 45 años. Sus necesidades son distintas y encaminadas a la formación e inserción laboral. Hay tres grandes grupos de alumnos de Secundaria:

- Jóvenes provenientes del fracaso escolar de los institutos de educación secundaria de la zona y que desean continuar su escolarización.
- Jóvenes sin titulación profesional integrados en el mundo laboral, o que pretenden hacerlo, que buscan la titulación pertinente o bien un reciclaje para su promoción profesional.

- Personas de mediana edad, con un perfil laboral establecido, con el título de Graduado en EGB (Educación General Básica) o sin ninguna titulación académica, que se han quedado en paro y a los que les demandan el título de Graduado en ESO para poder reinsertarse en el mundo laboral. Por otra parte, algunos de estos alumnos se matriculan porque quieren progresar laboralmente, en su aprendizaje o continuar estudios académicos.

También tenemos un alumnado que se matricula en el centro que busca actualizar sus conocimientos en nuevas tecnologías o en idiomas y que son personas con cargas familiares, laborales, etc.

## Objetivos generales y específicos

Las actuaciones principales desarrolladas en el ámbito de este proyecto se incluyen en las siguientes cuatro categorías:

1. Elaboración de audioguías geolocalizadas de los lugares de interés de cada uno de los municipios de actuación de nuestro centro.
2. Creación y aplicación en el aula de un MOOC (*Massive Online Open Courses* o Cursos *online* masivos y abiertos) de Matemáticas acompañado de la metodología de la *Flipped Classroom*.
3. Intercambio de experiencias con otros centros educativos de España.
4. Programación, Robótica e Impresión 3D.

66

### *1. Elaboración de audioguías geolocalizadas de los lugares de interés de cada uno de los municipios de actuación de nuestro centro*

Los objetivos de esta acción son:

- Fomentar la participación activa del alumnado en la vida del centro.
- Realizar un proceso de enseñanza-aprendizaje personalizado para cada alumno.
- Atender a la diversidad del alumnado en un marco de igualdad.
- Facilitar el desarrollo personal y social del alumnado.
- Potenciar los distintos tipos y niveles de alfabetización.
- Mejorar la competencia en comunicación lingüística mediante la búsqueda y selección de información a través de distintas fuentes.
- Mejorar y desarrollar la competencia digital.
- Potenciar el trabajo colaborativo y en equipo.
- Favorecer la adquisición de destrezas y habilidades para la inserción laboral.
- Potenciar los procesos de aprendizaje formal a partir de las situaciones de aprendizaje informal.
- Contribuir a la adquisición de la competencia clave de conciencia y expresiones culturales que “implica conocer, comprender, apreciar y valorar con espíritu crítico, con una actitud abierta y respetuosa, las diferentes manifestaciones culturales y artísticas, utilizarlas como fuente de enriquecimiento y disfrute personal y considerarlas como parte de la riqueza y patrimonio de los pueblos”.

Como producto de esta acción se pretende obtener un catálogo de audioguías geolocalizadas elaboradas por el alumnado que estén disponibles en abierto y puedan ser utilizadas para fomentar el turismo en la comarca.

Además, el hecho de que un alumno pueda mostrar el trabajo que ha realizado a cualquier persona que visite la comarca resulta muy motivador, ya que les hace sentirse como auténticos profesionales y sienten que su trabajo es valorado, fomentando la autoestima e integración dentro de su municipio.

Al tratarse de una actividad interdisciplinar y aplicable a todos los niveles académicos pretende romper las barreras académicas facilitando la integración de aquellos con un nivel académico más bajo (muchos inmigrantes o personas con niveles bajos de alfabetización y comprensión lectora) con aquellos que pretenden obtener próximamente el título de Graduado en Educación Secundaria.



Panel con códigos QR para acceder a las rutas geolocalizadas.

## 2. Creación y aplicación en el aula de un MOOC de Matemáticas acompañado de la metodología Flipped Classroom

67

El objetivo global de esta actuación es la mejora del aprendizaje mediante la utilización de un MOOC, analítica del aprendizaje y la *Flipped Classroom* (aula invertida).

No obstante, también se persigue la consecución de los siguientes objetivos dirigidos al alumnado:

- Mejorar la competencia matemática del alumnado.
- Favorecer el trabajo autónomo del alumno fuera del aula.
- Potenciar la competencia clave para aprender a aprender.
- Adquisición de las competencias digitales básicas para utilizar entornos virtuales.
- Desarrollar hábitos sostenibles de estudio fuera del centro educativo.

Para la consecución del objetivo global de esta actuación se planifican las siguientes acciones:

1. Diseño, creación, despliegue e implantación de un MOOC de matemáticas para educación secundaria como complemento a las clases tradicionales, con un conjunto de vídeos y ejercicios originales creados dentro del marco de este proyecto de innovación pedagógica.
2. Aplicación de técnicas de analítica del aprendizaje como apoyo para la realización de intervenciones para mejorar el proceso del aprendizaje por medio del



aprendizaje autorregulado por los alumnos, el aprendizaje adaptativo y la intervención del profesor de manera informada (denominado ANALYSE).

3. Aplicación de técnicas de analítica del aprendizaje como apoyo para la evaluación para mejorar el proceso educativo mediante la evaluación de materiales didácticos, alumnos y el curso.
4. Aplicación de la *Flipped Classroom*, de forma que los alumnos deben repasar primero los contenidos de la clase en el MOOC y luego el profesor pueda aprovechar mejor la clase presencial incidiendo en las dudas y teniendo en cuenta la información de la analítica del aprendizaje para aprovechar mejor las clases presenciales.

Para el alojamiento del MOOC y el uso del módulo correspondiente de mejora del aprendizaje (ANALYSE), se ha contado con la colaboración del Laboratorio Gradient del Departamento de Telemática de la Universidad Carlos III de Madrid, y, en concreto, con el profesor e investigador universitario Pedro José Muñoz Merino.

Un objetivo clave y transversal en esta actuación es aplicar e incorporar los hallazgos docentes e investigadores de los participantes en este proyecto de la Universidad Carlos III de Madrid, al centro CEPA Sierra Norte de Torrelaguna.

Las tareas realizadas por el CEPA Sierra Norte en esta actuación han sido las siguientes:

1. Realización de los materiales de los MOOC: tanto vídeos como ejercicios de acuerdo a las recomendaciones y el soporte en la plataforma, dados por los profesores de la Universidad Carlos III de Madrid.
2. Interpretación de los resultados de analítica del aprendizaje. El profesorado del CEPA colabora con los profesores de la Universidad Carlos III de Madrid para la interpretación de los resultados de analítica de aprendizaje. Los profesores de la Universidad Carlos III de Madrid aportan fundamentalmente conocimiento sobre cómo interpretar los resultados de analítica de aprendizaje combinando varios indicadores y visualizaciones, y el profesor del CEPA aporta el significado semántico acorde al currículo de Educación Secundaria.
3. Impartición de las clases con la metodología de la clase invertida, teniendo en cuenta recomendaciones y análisis en colaboración con los profesores de la Universidad Carlos III de Madrid.

### *3. Intercambio de experiencias con otros centros educativos de España*

Mediante el intercambio de experiencias con otros centros educativos donde han participado activamente tanto profesores como alumnos, se pretende la consecución de los siguientes objetivos:

- Intercambiar experiencias vivenciales desarrolladas en los centros educativos de educación de personas adultas.
- Intercambiar experiencias que favorezcan el desarrollo de hábitos de aprendizaje en la población adulta.
- Analizar y comprender, desde el respeto, otros modelos educativos.

- Comprender las dimensiones intercultural y socioeconómica de las sociedades y percibir las identidades culturales y nacionales como un proceso sociocultural dinámico y cambiante en interacción con la europea, en un contexto de creciente globalización.
- Desarrollar destrezas como la capacidad de comunicarse de una manera constructiva en distintos entornos sociales y culturales, mostrar tolerancia y expresar y comprender puntos de vista diferentes.
- Favorecer la habilidad para interactuar eficazmente en el ámbito público y para manifestar solidaridad e interés por resolver los problemas que afecten al entorno escolar y a la comunidad.
- Potenciar actitudes y valores personales de interés, reconocimiento y respeto por las manifestaciones artísticas y culturales y por la conservación del patrimonio.

#### *4. Programación, Robótica e Impresión 3D*

En el curso escolar 2016-2017 se ha introducido la Programación, Robótica e Impresión 3D en los grupos de Enseñanzas Iniciales y Secundaria, ampliando así el currículo establecido. Los principales objetivos son:

- Favorecer el desarrollo del razonamiento lógico a través de la programación y robótica.
- Mejorar la capacidad de abstracción del alumnado.
- Favorecer el aprendizaje de herramientas propias del siglo XXI buscando mejorar la empleabilidad del alumnado.

69

### **Beneficiarios directos de las acciones**

De los algo más de 14.000 habitantes de la comarca, cerca del 4% se beneficia de estas acciones cada curso. Debido a que algunos alumnos permanecen en el centro varios años, se estima que en torno a 1000 personas se han beneficiado de las acciones anteriormente expuestas y que se vienen desarrollando desde 2014. No obstante, más de 4.600 personas han cursado estudios en el centro desde que su sede se estableció en Torrelaguna.

### **Acciones desarrolladas en el proyecto**

Como se anunció con anterioridad las principales actuaciones del proyecto *Mejora del Aprendizaje a través de las TIC en un Centro Comarcal de Educación para Adultos* son cuatro:

#### *1. Elaboración de audioguías geolocalizadas de los lugares de interés de cada uno de los municipios de actuación de nuestro centro*

De forma interdisciplinar se han elaborado audioguías que recorren las calles y monumentos más representativos de las poblaciones donde el centro tiene actuación o influencia.



Esta experiencia ha sido desarrollada por los alumnos de los niveles I y II de Secundaria y de Enseñanzas Iniciales (alfabetización y neolectores).

Uno de los objetivos principales es que la actividad sea accesible a todos los niveles académicos del centro y que cualquier alumno, a partir de sus conocimientos previos, pueda realizar la actividad.

Así, con esta actividad se trabajarán conjuntamente contenidos propios de los ámbitos científico-tecnológico, de la comunicación y del ámbito social.



Logotipo "mapaTIC".

70

Estas audioguías son localizables en *Aumentaty Geo* realizando la búsqueda por la palabra "mapaTIC". Además, se ha diseñado una página web que recoge toda la información de las rutas, con el fin de permitir la accesibilidad mediante códigos QR situados en los lugares de interés trabajados. La url correspondiente es <https://sites.google.com/a/cepasierranorte.es/mapatic/>.

## 2. Creación y aplicación en el aula de un MOOC de Matemáticas acompañado de la metodología Flipped Classroom

Los contenidos habituales de sesiones tradicionales de clase de las unidades didácticas han sido ampliados con los materiales del MOOC que se ha creado. Este MOOC está disponible y cualquiera persona interesada se puede registrar y acceder para ver su estructura, vídeos, ejercicios, etc. en: <http://ela.gast.it.uc3m.es/>.

Desde el CEPA Sierra Norte se han realizado un total de 28 vídeos y 31 ejercicios. Se ha tenido en cuenta un conjunto de reglas y recomendaciones: los vídeos deben ser de corta duración (la mayoría de ellos de entre 2 y 4 minutos); deben explicar una parte pequeña de contenido del curso; los ejercicios deben estar íntimamente conectados con los vídeos y debe haber habitualmente —aunque no siempre— al menos un ejercicio relacionado con cada vídeo. También se tomó la decisión de la distribución de los contenidos en tres grandes subsecciones cada una conteniendo varias unidades y cada unidad un solo contenido HTML, un ejercicio o un vídeo. Este diseño de un elemento por cada unidad se realizó para poder obtener analíticas individuales de tiempo empleado en cada elemento del curso de forma separada.

Aunque el MOOC cubre cinco unidades didácticas, se han estructurado en tres bloques para facilitar el acceso y seguimiento de los materiales disponibles de una forma lógica a lo largo del curso:

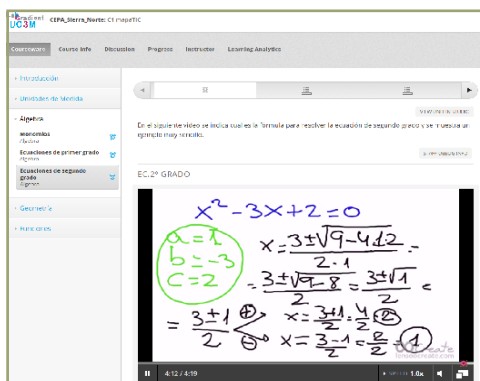


Imagen del MOOC de Matemáticas.

1. Unidades de medida: incluye los contenidos correspondientes a las unidades “Las magnitudes y su medida” y “Medida del tiempo y de los ángulos”.
2. Álgebra: correspondiente a la unidad de “Lenguaje algebraico. Ecuaciones”.
3. Geometría: contiene las unidades “Las figuras planas” y “Perímetro y área de figuras planas”.

71

### 3. Intercambio de experiencias con otros centros educativos de España

Gracias a la agrupación formada con motivo de la convocatoria PROMECE, realizamos varias visitas con profesores y alumnos al CFA Palau de Mar de Barcelona, el CFA M. Dolors Paul de Cunit y a la FPA Malvarrosa de Valencia.

Además, profesores y alumnos del CFA M. Dolors Paul de Cunit y CFA Palau de Mar de Barcelona se desplazaron hasta nuestro centro.

El intercambio de experiencias entre centros de distintas comunidades autónomas —y tan diferentes a nivel social, cultural y lingüístico— facilita el desarrollo personal y social del alumnado, además de conocer *in situ* como personas adultas continúan o retoman sus estudios también en centros de educación para adultos de toda España.

De la convivencia surge el conocimiento de las dificultades de aprendizaje o escolarización que muchos de los alumnos han tenido en el pasado, pero les refuerza ver que con esfuerzo y tesón nunca es tarde para estudiar y están capacitados para conseguir las metas que se propongan.

En el CFA Palau de Mar de Barcelona observamos como impartían clases a través de la *Flipped Classroom* y mediante un sistema semipresencial denominado “autoformación integrada”. Además, fue muy motivador encontrar a alumnos adultos, ya jubilados, que nos explicaban cómo estudian con la clase invertida y qué les aporta. De esta forma el alumnado obtuvo un extra de motivación para aceptar

y trabajar en el aula con esta metodología que hasta la fecha no se había usado en el CEPA Sierra Norte.

Por otro lado, el CFA Palau de Mar es un centro urbano situado en un barrio de nivel socioeconómico medio alto, pero muy marcado por ubicarse próximo a la prisión conocida como “La Modelo”. El contraste entre ese perfil de alumnado con respecto a nuestro centro, comarcal y de nivel económico medio-bajo, favoreció la compensación de desigualdades y mostró a los alumnos que el acceso a la educación es un derecho y se debe facilitar, y mucho más en especial a los grupos socialmente desfavorecidos, siendo posible la convivencia entre personas de diferente estatus social.



Visita con alumnos al CFA M. Dolors Paul de Cunit.

En el CFA M. Dolors Paul de Cunit aprendimos como trabajan en el aula a partir del aprendizaje basado en proyectos y nuestros alumnos participaron, junto a los de este centro tarraconense, de una yincana literaria por Cunit. La actividad se realizó en grupos heterogéneos en cuanto a edad y nivel académico, debiendo superar diferentes pruebas relacionadas principalmente con la literatura. Además, se pudieron mostrar, analizar y valorar las diferencias culturales existentes entre ambas comunidades autónomas. También se trabajó la geolocalización a través de actividades diversas: completar crucigramas, escuchar audioguías, utilizar dispositivos móviles o contestar a preguntas de contenido principalmente literario y social. Una actividad que favoreció la simbiosis entre el alumnado de ambos centros educativos.

Un grupo de profesores y miembros del equipo directivo del CEPA Sierra Norte visitó el FPA Malvarrosa de Valencia, centro situado muy cerca del Cabañal, uno de los barrios más marginales de la ciudad, donde además de intercambiar impresiones, pudimos comprobar como grupos de población en situación de vulnerabilidad y socialmente desfavorecidos acceden a la educación.

Finalmente, nuestro centro fue el anfitrión de la visita de alumnos y profesores del CFA Palau de Mar y el CFA M. Dolors Paul. Cerca de 200 alumnos compartieron una jornada en la que expusieron la forma de trabajar en el aula en nuestro centro, y, en especial, las dos acciones anteriormente citadas (elaboración de audioguías geolocalizadas y creación de un MOOC y metodología de la clase invertida).

Además de las exposiciones, alumnos y profesores recorrieron algunas de las rutas elaboradas por el alumnado del CEPA Sierra Norte, dando a conocer de forma práctica el trabajo elaborado en el aula, acompañándolo de explicaciones, comentarios y un ambiente informal de convivencia entre el alumnado de los tres centros.

Durante el curso 2016-2017 participamos junto al CEPA Colmenar Viejo en el *Programa Piloto de Mentorización y Acompañamiento de la Comunidad de Madrid*, que nos permitió intercambiar experiencias e incluso compartir aula simultáneamente los docentes de ambos centros.

#### 4. Programación, Robótica e Impresión 3D

En el curso 2016-2017 se ha integrado la Programación, Robótica e Impresión 3D en las clases de Enseñanzas Iniciales y Secundaria.

La primera toma de contacto se produjo en el mes de octubre con motivo de la celebración del Día Europeo de la Programación. Así, los alumnos comenzaron a familiarizarse con la programación por bloques gracias a *Scratch* y “la hora del código”.

Posteriormente, se introdujo la robótica y diseño de maquetas tanto en Enseñanzas Iniciales como en Secundaria. En cada una de las enseñanzas se trabajó según el nivel de conocimientos, destrezas y habilidades de los alumnos, adecuándose también al nivel curricular establecido.

El diseño en 3D forma parte de la tercera fase, en la que los alumnos aprenden a diseñar figuras básicas que pueden utilizarse en maquetas de robótica.

Como muestra del trabajo realizado, el 4 de abril de 2017 se organizó la *I Jornada de Programación, Robótica e Impresión 3D* a la que asistieron más de 200 personas, entre alumnos de nuestro centro, de los institutos de la comarca y docentes de otros centros de educación para adultos. En <http://bit.ly/resjornada> se recoge un resumen de la jornada.



*I Jornada de Programación, Robótica e Impresión 3D en Educación para Adultos*: Alumnos de Enseñanzas Iniciales mostrando sus maquetas de robótica (fotografía de la derecha) y Taller de diseño 3D (fotografía de la izquierda).

## ESTRATEGIAS DEL PROYECTO

### Metodología y enfoque pedagógico

#### 1. Elaboración de audioguías geolocalizadas de los lugares de interés de cada uno de los municipios de actuación de nuestro centro

El hacer partícipes a todos los alumnos del centro en una misma actividad ha favorecido la compensación de desigualdades, equiparándolos a todos por igual y facilitando el desarrollo personal y social, independientemente de su edad.

Es de destacar la participación de alumnado con discapacidad intelectual proveniente de la asociación AFANIAS. También ha participado alumnado de etnia gitana y de otras culturas como la musulmana. Con ello se mejora la integración social de sectores de la población desfavorecidos, mediante la realización conjunta de la actividad con los oriundos del lugar.

Para llevarlo a cabo se ha ofrecido a los alumnos la opción de agruparse libremente y elegir qué calles y monumentos les interesaba trabajar. De esta forma, el alumnado trabaja aspectos no solo relacionados con la historia, el arte y la literatura, sino también con la biología o la geografía del entorno.

A cada grupo se le ha asignado un profesor guía para coordinar el trabajo del alumnado y guiarles en el proceso. Simultáneamente todo el profesorado ha realizado un curso de Realidad aumentada y geolocalización.

74

En la primera fase se presentó la actividad al alumnado mediante una yincana con códigos QR en Torrelaguna, donde se dio a los alumnos un sobre cerrado con la primera pista. A partir de ahí tuvieron que recorrer distintas estancias del centro y del municipio para encontrar todas las pistas y comprender en qué iba a consistir el trabajo que se realizaría en el aula, donde ellos mismos serían los encargados de elaborar unas audioguías.

La segunda fase se dedicó a la búsqueda y selección de la información por parte de los alumnos para elaborar el texto de los lugares elegidos. Las fuentes fueron muy diversas: muchos usaron internet; otros visitaron la biblioteca; los más adultos recurrieron a la memoria histórica incluso de sus antepasados; se desplazaron a los lugares y preguntaron a vecinos, en el Ayuntamiento, en la Casa de la Cultura, en la oficina de turismo... Cualquier forma de búsqueda de información era válida siempre y cuando fuese contrastada.

Además, el trabajo debía acompañarse de material audiovisual, lo que obligaba al alumnado a visitar los lugares elegidos para fotografiarlos.

En la tercera fase se realizaron las grabaciones de los *podcast* de las audioguías con el *software* libre *Audacity*.

Finalmente, en la cuarta fase se añade cada uno de los puntos de interés (llamados POI) en rutas geolocalizadas en la página web de *Geo Aumentaty*. Cada uno de los puntos elegidos tiene asociadas imágenes, texto y un *podcast*, de tal forma que desde la aplicación para dispositivos móviles y tabletas *Aumentaty Geo* podemos guiarnos hasta cada uno de ellos y acceder a toda la información, creándose así un potente recurso turístico para la zona.



## 2. Creación y aplicación en el aula de un MOOC de Matemáticas acompañado de la metodología Flipped Classroom

Se combina la metodología de *Flipped Classroom* con técnicas de analítica del aprendizaje y la utilización del MOOC creado.

La metodología de *Flipped Classroom* o clase invertida consiste en invertir el orden tradicional de aprendizaje de los alumnos, según el cual los alumnos reciben primero una clase magistral para luego repasar y ejercitar los conceptos aprendidos. Con dicha metodología, sin embargo, los alumnos primero estudian por su cuenta el tema antes de ir a las sesiones de clase presenciales, donde el profesor en lugar de impartir una clase tradicional, deja a los alumnos realizar una serie de tareas, refuerza los conceptos que no están claros, resuelve dudas o hace que los alumnos ejerciten una serie de ejercicios relacionados con la materia.

Pensando en la metodología, el uso principal que hemos querido darle al MOOC en clase ha sido para incorporarlo en la *Flipped Classroom*, de tal forma que el alumno viera los vídeos en el MOOC y realizara las tareas de verificación propuestas antes de asistir a clase, y luego, en el aula, comenzaríamos desde el punto de partida del material ya trabajado en casa. Es decir, invertimos la clase para que los alumnos trabajen los conceptos básicos y teóricos en casa y poder dedicar el tiempo de clase para la resolución de dudas, ejercicios y trabajo en grupo y cooperativo.



Alumnos de nivel I de Secundaria trabajando en clase con el MOOC de Matemáticas.

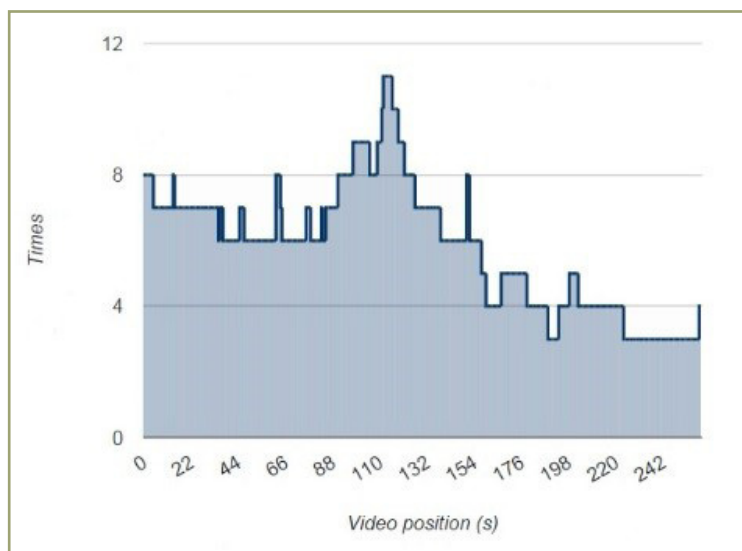
Además, gracias a la herramienta ANALYSE desarrollada e implementada desde la Universidad Carlos III, el profesor puede analizar quiénes y cómo habían realizado las tareas propuestas y visionado de vídeos en el MOOC, detectando las dificultades que se encontraron los alumnos, las particularidades de cada alumno y planificando de forma más acertada las sesiones en el aula.

Se puede obtener más información del módulo ANALYSE en la siguiente dirección: <http://www.it.uc3m.es/pedmume/ANALYSE/>.

El módulo ANALYSE permite transformar datos en crudo de bajo nivel en información inteligente que puede ser utilizada por los actores del aprendizaje. Además, proporciona doce visualizaciones para alumnos y profesores. Los alumnos pueden visualizar solo su propia información, mientras que los profesores pueden visualizar la información de cualquiera de sus alumnos, así como información global de toda la clase.

Este módulo de analítica del aprendizaje nos permite conocer más acerca de los recursos educativos, por ejemplo qué partes de los vídeos fueron más difíciles o qué ejercicios han presentado dificultades. Con esa información, el profesor de Secundaria puede incidir en la clase en aquellos puntos que necesitan ser reforzados.

A continuación se muestra un ejemplo de cómo se puede analizar una de las visualizaciones relativas a un vídeo. La siguiente figura se corresponde con el vídeo explicativo de la ecuación de segundo grado. En la primera parte se proporciona la fórmula general para resolver una ecuación de segundo grado. En la segunda parte se plantea una ecuación sencilla donde hay que identificar los coeficientes de la ecuación y aplicar convenientemente la fórmula.



Datos sobre la visualización de un vídeo del MOOC usando la herramienta ANALYSE.

Se observa que en torno al segundo 120 hay un pico de visualizaciones. Este es el momento del vídeo donde se sustituye la ecuación de segundo grado. También se observa que el interés del alumno decrece después de ese instante, habiendo muy pocas visualizaciones en la parte final del vídeo. Por lo que concluimos que la dificultad que le surge al alumno, y, por tanto, donde debemos incidir en el aula, es en la sustitución numérica en la fórmula de la ecuación de segundo grado.



## Entidades y personas colaboradoras

Para poder llevar a cabo este proyecto ha sido necesaria la participación e implicación de muchas personas —no solo de la comunidad educativa—, entidades y organismos. A todas ellas, nuestro agradecimiento por su colaboración: INTEF (Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado); Consejería de Educación e Investigación de la Comunidad de Madrid; CFA Palau de Mar (Barcelona); CFA M. Dolors Paul (Cunit); CEPA Colmenar Viejo; ayuntamientos y servicios sociales de Torrelaguna, La Cabrera, Lozoyuela, El Berrueco, Navalafuente, Bustarviejo, Venturada, Redueña, Patones, Valdemanco, Torremocha del Jarama, Cabanillas de la Sierra, El Atazar y Cervera de Buitrago; Laboratorio Gradient del Departamento de Telemática de la Universidad Carlos III de Madrid, y en particular el profesor Pedro José Muñoz Merino; Centro Comarcal de Humanidades Cardenal Gonzaga de La Cabrera; Centro de Innovación Turística Villa San Roque, de La Cabrera; Oficina de Turismo de Torrelaguna; Laboratorio LabHuman de Valencia; AFANIAS de Torrelaguna; Escuela de personas adultas Malvarrosa de Valencia; y *CEL-Working*, *La aventura del saber*, de TVE.

En cuanto a otros profesionales implicados, todo el claustro de profesores del CEPA Sierra Norte se ha involucrado en este proyecto. Debido a que la plantilla del centro tan solo cuenta actualmente con tres profesores con destino definitivo, cada año se renueva más de la mitad del profesorado. No obstante, y aunque resulte una dificultad añadida para el centro, se ha conseguido transmitir la filosofía de nuestro proyecto educativo a los profesores de reciente incorporación. El profesorado del centro ha participado activamente en el proyecto, y, en particular, en las reuniones de coordinación celebradas periódicamente.

Los docentes que se han implicado desde el curso escolar 2014-2015, punto de inflexión para el desarrollo del proyecto actual, son: Diego Redondo Martínez (director), Luis Alonso Izquierdo (jefe de estudios), Francisca de Pablo Rincón (secretaria), Blanca García Muñoz (coordinadora de Enseñanzas Iniciales), Rosaura Perela Nieto (jefa del Departamento de Ciencias Sociales), M<sup>a</sup> Isabel Redondo Jarillo (jefa del Departamento de Comunicación), M<sup>a</sup> Teresa Bayo Benages (jefa del Departamento Científico-Tecnológico) y otros profesores participantes: Marina Hernández, Pilar García, Miranda Avezuela y M<sup>a</sup> Ángeles González (curso 2014-2015); Lidia Hidalgo, Laura Mascañano, Dulce Tendero, Ana Rosa de la Torre, María Teresa Garrido, María Luisa González y Raquel Gil (curso 2015-2016); y durante el curso 2016-2017, Maximiliano Bendersky, Jaime Donate, José María García, Iván Hernández, Elena del Monte, Juan Manuel Alcalde, Julio Alberto de la Guía y Miriam Alonso.

## Estructura y mecanismos de funcionamiento

El origen del proyecto “mapaTIC” cuenta con un coordinador general que recaía en el director de nuestro Centro, mientras que existía un coordinador de los demás centros, encargado de realizar y gestionar las acciones. De esta forma se realizaron reuniones virtuales periódicas entre los coordinadores de cada centro participante.

Por otro lado y, centrándonos en el CEPA Sierra Norte, considerando que es un centro comarcal —con las dificultades que esto conlleva— para facilitar la coordinación interna, el profesorado ha usado la comunicación asincrónica de forma diaria, además de reunirse todos los viernes dentro del horario complementario destinado a este fin. En dichas reuniones se establecían líneas generales de actuación en el centro y se repartían las funciones.

En otro nivel de concreción, para determinadas tareas como la elaboración de las audioguías geolocalizadas, se establecieron “profesores guía” para facilitar el trabajo del alumnado en el aula. En cuanto al MOOC de Matemáticas, se mantenían reuniones periódicas con el profesor responsable desde la Universidad Carlos III de Madrid, asesorando y dando soporte al centro.

También ha resultado imprescindible la coordinación entre los diferentes departamentos didácticos y la coordinación de Enseñanzas Iniciales, permitiendo la realización del proyecto en todos los niveles educativos.

## Formas de producción de material pedagógico

El alumnado de los distintos niveles, bajo la coordinación y supervisión del profesorado, es el encargado de elaborar los materiales (texto, audio e imagen) de cada uno de los puntos de interés geolocalizados en cada ruta, así como de subirlo a la aplicación *Aumentaty Geo*. La Dirección del Centro se encargó de la gestión de fabricación de los paneles con códigos QR que se han puesto en cada municipio.

78

Sobre el MOOC de Matemáticas, los materiales han sido elaborados por el profesorado, mientras que el espacio de alojamiento en la plataforma *edX* ha sido cedido por la Universidad Carlos III de Madrid.

## Mecanismos de seguimiento y evaluación

Para el seguimiento y coordinación de las actuaciones se realizan reuniones periódicas los viernes en la franja de 13:00 a 15:00 horas por parte del profesorado y miembros del equipo directivo.

Con respecto al MOOC de Matemáticas se han realizado reuniones virtuales semanales con el profesor del Laboratorio Gradiente del Departamento de Telemática de la Universidad Carlos III de Madrid, don Pedro José Muñoz Merino.

Para conocer el grado de satisfacción del alumnado con las actividades y metodologías desarrolladas en el aula, se han utilizado formularios de evaluación.

El profesorado también ha cumplimentado formularios de evaluación sobre la consecución de los objetivos propuestos y el desarrollado del proyecto.

Finalmente, se han realizado reuniones periódicas por *Hangout* con el CFA Palau de Mar y el CFA M. Dolors Paul, no solo para coordinar las acciones conjuntas y visitas de los alumnos, sino también para intercambiar experiencias a nivel de organización de centro, fidelidad del alumnado, absentismo, mediación...

También se realizó una reunión con dichos centros en Valencia con el fin de valorar las actuaciones comunes realizadas. En base a las aportaciones realizadas por los participantes, se procedió a debatir sobre su desarrollo, resultados e implementación.

Estas experiencias iniciales nos han animado a seguir conociendo otras realidades; en este sentido, cuando se detectó la necesidad de que nuestros docentes entrasen a las aulas de otros compañeros, bien de nuestro centro, bien de otros, para ver otras formas de enseñar y dirigir las clases, optamos por participar en el *Programa Piloto de Mentorización y Acompañamiento* junto al CEPA Colmenar Viejo.

## Actividades de sensibilización y difusión

El proyecto ha tenido una difusión muy amplia, ya no solo a nivel comarcal, sino también en medios de comunicación con alcance nacional. Destaca el reportaje realizado por Televisión Española para su programa *La aventura del saber* y emitido el 10 de junio, y que se puede ver en el enlace [www.bit.ly/mapatic Saber](http://www.bit.ly/mapatic Saber).

*Onda Cero*, *Cadena Ser*, *La voz de Galicia*, *Sierra Norte Digital*, *Senda Norte*, *Educa* en Digital de Radio3w, Diari Baix Penedés o la Biblioteca Escolar Digital de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez han hablado del proyecto.

También ha tenido difusión el proyecto en revistas de carácter pedagógico de gran relevancia a nivel nacional como *Comunicación y Pedagogía*, *Educación 3.0* o el monográfico de experiencias TIC de la revista *Entera2.0* de la Asociación Espiral.

Destacan las entrevistas realizadas en *EducaConTIC*, Cadena Ser Madrid y Radio3w.

También se ha presentado el proyecto en las *VII Jornadas de Integración de las TIC en la Enseñanza*, del Centro Regional de Innovación y Formación las Acacias o en las *I Jornadas de Buenas Prácticas en Educación para Adultos*, de la Comunidad de Madrid, que se celebraron el 10 de febrero de 2016.

Se han distribuido 5.000 dípticos con las rutas geolocalizadas realizadas por el alumnado del CEPA Sierra Norte y se han colocado en todos los municipios placas con códigos QR que faciliten el acceso a dichas rutas.

Las *Jornadas de Programación, Robótica e Impresión 3D* también tuvieron repercusión en los medios de comunicación. En particular la *Cadena Ser Madrid Norte* se hizo eco con este *podcast* y esta noticia (vid. [hipervínculos](#)).

## Mecanismos de financiación

La concesión del proyecto “mapaTIC” de la convocatoria PROMECE por parte del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte supuso una ayuda al centro de 30.000 euros para el desarrollo de todas las acciones referentes al programa de mejora del aprendizaje ejecutadas en 2015. Las restantes acciones posteriores se han realizado a cargo del presupuesto general del Centro.

## CARACTERÍSTICAS PARTICULARES DEL PROYECTO

El MOOC ha ayudado a la calidad de la educación y a la formación de los alumnos en el ámbito científico-tecnológico, ya que desde su puesta en marcha se ha traba-

jado en el aula y los estudiantes han podido practicar a diario gracias a los vídeos. Además, los resultados académicos mejoraron con este recurso.

La preparación de las audioguías motivó a los alumnos en el estudio del entorno físico e histórico. También mejoraron su competencia en nuevas tecnologías, aprendiendo a usar distintos programas informáticos para la grabación de las audioguías.

La utilización de los dispositivos móviles como recurso para la enseñanza-aprendizaje ayudó sustancialmente a su formación. De esta forma han podido aprender a utilizar mejor sus dispositivos, a usar la realidad aumentada y ver de qué manera pueden utilizar herramientas de geolocalización en su día a día.

Asimismo, la formación cultural e histórica adquirida en las salidas culturales realizadas con motivo del proyecto, ha ayudado a los alumnos a mejorar su competencia social y a conocer otras partes de España.

Todas estas iniciativas han ayudado considerablemente a construir una idea de centro más global, no solo como alumno de mi propia aula, sino también como alumno del CEPA Sierra Norte y miembro de una comunidad educativa a nivel nacional.



80

Alumnos del CEPA Sierra Norte en la Plaza de Torrelaguna durante la visita de alumnado del CFA Palau de Mar y CFA M. Dolors Paul.

Por otro lado, la apuesta por la Programación, Robótica e Impresión 3D en el aula pretende establecerse como una línea de trabajo en el centro, favoreciendo un aprendizaje más de campo, en el que el alumnado pueda realizar actividades de los últimos peldaños de la taxonomía de Bloom: creando, manipulando y experimentando. Además, es una materia que se integra perfectamente en los tres ámbitos pedagógicos en los que se encuentran divididas las enseñanzas regladas.

## LOGROS HASTA LA FECHA

Con el presente proyecto se ha logrado:

- Unir al alumnado de los distintos municipios donde impartimos docencia a través proyectos comunes.
- Aumentar la motivación del alumnado.
- Potenciar el conocimiento sobre nuestro centro y su oferta en la comarca.
- Impulsar la participación activa de la población de la comarca en las actividades de formación permanente que ofertamos.
- Mejorar la fidelidad y motivación del alumnado con el centro.
- Reducir el absentismo.
- Mejorar la cualificación del alumnado en la competencia clave de comunicación, la competencia digital y la matemática.
- Mejorar los resultados académicos en el módulo de Matemáticas de Secundaria.

Consideramos un logro también, el reconocimiento de nuestro trabajo. Así, en octubre de 2015 la Universidad Carlos III de Madrid nos otorgó el *Primer Premio del III Premio de Innovación Pedagógica* por el trabajo presentado con el título *Utilización de un MOOC, analítica del aprendizaje y la “flipped classroom”* para la mejora del aprendizaje y que versa sobre la acción descrita en el epígrafe “Creación y aplicación en el aula de un MOOC de Matemáticas acompañado de la metodología de la *flipped classroom*”.

Fuimos invitados a participar en el *IV Congreso Internacional de Aprendizaje a lo largo de la Vida* que tuvo lugar en Castellón en noviembre de 2016, así como en la jornada *Otras Formas de Enseñar y Aprender*, del Consejo Escolar de la Comunidad de Madrid, que se celebró en febrero de 2017.

81

## PROBLEMAS ENCONTRADOS

Se destaca la dificultad de compaginar un proyecto tan complejo con el día a día de un centro educativo comarcal. Los recursos, el personal y los tiempos son los que son, así que en ocasiones es difícil llegar a todo y cumplir objetivos al cien por cien. En cualquier caso, coincidimos en hacer una valoración general muy positiva.

## CONTINUIDAD DE LA EXPERIENCIA

El presente proyecto pretendía sembrar el germen del aprendizaje por proyectos, de tal forma que tras “mapaTIC” surgieron otros como los ya citados anteriormente. Actualmente se está trabajando en el proyecto *Sierra Saludable* que pretende convertirnos en un centro educativo de vida sostenible y saludable.

Otro de los proyectos actuales es *Aplicando STEM en Educación para Adultos*, fruto de la concesión de un proyecto *Erasmus+ KA104*, gracias al cual cuatro docentes conocerán de primera mano cómo se trabaja en los centros educativos de Estonia y Finlandia.



# FUNDACIÓN ELCHE ACOGE DE LA COMUNIDAD VALENCIANA

## Elche

C/ Travesía de San Joaquín, 2, 03203 Elche (Alicante)  
www.elcheacoge.org  
gestion@elcheacoge.org

ENSEÑANZA DE ESPAÑOL  
COMO LENGUA EXTRANJERA  
PARA PERSONAS ADULTAS INMIGRANTES

### IDENTIFICACIÓN DE LA ENTIDAD

83

Fundación Elche Acoge de la Comunidad Valenciana nace en el año 2007 con la finalidad de recoger el trabajo que venía realizando la asociación Elche Acoge desde el año 1994, dándole continuidad y ampliando nuestras líneas de trabajo para dar una respuesta más adecuada a la actual realidad social en el ámbito de la inmigración. Nuestra misión es promover los derechos de las personas inmigrantes extranjeras creando puentes entre estas y la sociedad de acogida, fomentando el conocimiento, el respeto mutuo y la convivencia intercultural. Somos una entidad reconocida a nivel local en el ámbito de inmigración con más de veinte años de experiencia adquirida. Pertenece a RED ACOGE (federación de varias ONG pro-inmigrantes de carácter estatal, con entidades que trabajan de modo coordinado en diferentes puntos del Estado). Formamos parte de la Federación Valenciana de Acoges y pertenecemos a diversas plataformas, consejos y foros locales y autonómicos.



Identidad corporativa.



## ANTECEDENTES

### Contexto histórico y social

Para las personas inmigrantes, uno de los primeros pasos para conseguir la integración sociolaboral es el aprendizaje del idioma del país de acogida. El conocimiento del idioma permite el acceso al empleo, facilita las relaciones con el entorno, permite dar y recibir información, ayuda a conocer los derechos y obligaciones adquiridas con la sociedad de acogida...; en definitiva, posibilita el desarrollo laboral, social y personal.

Sin embargo, para las personas inmigrantes que quieren aprender el idioma no siempre es posible el acceso a una formación gratuita y de calidad.

En Elche, en los últimos años ha habido una reducción drástica de las plazas ofertadas de clases de alfabetización y español para personas extranjeras.

A nivel público, tan solo el centro municipal de Formación de Personas Adultas Ramón Gil de Bonanza ofrece español para la población extranjera. El centro cuenta con un total de 372 plazas distribuidas en diferentes programas: Enseñanza básica para la preparación del Graduado Escolar, Clases de alfabetización y Clases de español para extranjeros. Si tenemos en cuenta que en la ciudad de Elche hay empadronadas 22.117 personas extranjeras observamos que el número de plazas ofertadas es muy escaso.

84

Además de la reducción de plazas, los horarios también se han limitado. Si bien se imparten en los turnos de mañana y tarde —de 9:30 a 11:30 horas y de 17:30 a 19:30 horas—, en el horario de tarde se hace casi imposible el acceso de la población femenina, especialmente la extranjera, ya que estos horarios no favorecen la conciliación familiar, cuestión que en esta población es especialmente compleja, al carecer de redes familiares, y, por tanto, dificulta el acceso al recurso.

Por otro lado, dicho centro de formación se encuentra a las afueras del municipio, resultando la asistencia a las clases muy complicada al no disponer de medios para desplazarse, principalmente para las mujeres con hijos en edad escolar.

El profesorado que imparte las clases de preparación para la obtención del graduado escolar es el mismo que imparte las clases de español, con una metodología de enseñanza-aprendizaje con un marcado carácter academicista, poco adecuada a las características del alumnado de estos cursos que necesitan un enfoque más instrumental del idioma.

A nivel privado, tan solo dos entidades ofrecemos clases de español para personas extranjeras: la Fundación Elche Acoge y Cáritas Diocesana. Con respecto a las clases de español de Cáritas, los cursos ofertados están dirigidos exclusivamente a mujeres inmigrantes y disponen de un servicio de ludoteca para menores de 3 años, aunque tan solo cuentan con 30 plazas.

Debido a la limitación de las plazas formativas ofertadas a nivel público y privado, desarrollamos el presente proyecto en las dos sedes con las que cuenta nuestra entidad: una en la zona centro (muy accesible desde todos los barrios de la ciudad) y otra en el barrio de Carrús (donde residen el 31% de las personas extranjeras no comunitarias de la ciudad), posibilitando la formación a 190 personas durante el año 2016 y a 175 en el 2017.

## **Orígenes del programa de acción**

Elche Acoge viene desarrollando este programa desde el año 1994. Surgió en un momento histórico en el que la inmigración era fundamentalmente procedente de países del este y del Magreb, por lo que el aprendizaje de la lengua era una prioridad y una herramienta básica en su proceso de integración. Una actividad enmarcada dentro de una de las principales líneas de intervención de la entidad —la formación—, que se ha ido manteniendo a lo largo de los años, pese a no tener apenas financiación, porque entendemos que es una necesidad fundamental que las personas de origen extranjero precisan cubrir.

## **DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO**

### **Destinatarios**

Son beneficiarias del programa las personas inmigrantes, mayores de edad, no castellanohablantes, residentes en Elche y que no puedan acceder a los recursos formativos de carácter público existentes en la ciudad. Dentro de este colectivo se atiende de forma prioritaria, por sus circunstancias específicas, a las personas que cumplen los siguientes criterios: personas en situación de vulnerabilidad social y mujeres inmigrantes con cargas familiares.

Las actividades de ocio y conocimiento del entorno van dirigidas tanto a personas inmigrantes extracomunitarias en situación regular, como a la sociedad en general, con el objetivo de generar espacios de intercambio intercultural y promover procesos de sensibilización.

85

### **Objetivos generales y específicos**

Nuestro proyecto tiene un único objetivo general, que se basa en promover la integración sociolaboral de las personas inmigrantes no castellanohablantes y la mejora de su relación con su entorno más cercano, a través del aprendizaje de la lengua del país de acogida, así como el mantenimiento de la lengua de origen.

Para lograr realizar dicho objetivo general, hemos establecido los siguientes objetivos específicos:

1. Facilitar el acceso de las personas adultas inmigrantes no castellanohablantes a los recursos formativos existentes, preferentemente a los recursos formativos del proyecto y a los Centros de Formación de Personas Adultas.
2. Conseguir que las personas adultas inmigrantes no castellanohablantes destinatarias dominen el castellano y adquieran las competencias sociolingüísticas suficientes para desenvolverse autónomamente.
3. Facilitar actividades de formación complementarias a las personas adultas inmigrantes no castellanohablantes participantes en el proyecto, para adquirir habilidades que mejoren su integración sociolaboral.
4. Facilitar la creación de espacios de encuentro y de conocimiento del entorno social más próximo.

5. Promover la adecuación de los recursos formativos existentes —preferentemente los de carácter público— a las necesidades planteadas por las personas adultas inmigrantes no castellanohablantes.
6. Incorporar las nuevas tecnologías en el proceso de aprendizaje del español.



86

Actividad de formación complementaria: Informática básica.

## **Beneficiarios directos de las acciones**

Durante el año 2017 el proyecto desarrollado por el centro está atendiendo a un total de 175 beneficiarios directos, de los cuales 38 eran hombres y 137 mujeres.

## **Acciones desarrolladas en el proyecto**

El proyecto *Enseñanza de Español como Lengua Extranjera para Personas Adultas Inmigrantes* tiene como finalidad realizar una acción socioeducativa, continuada y sostenida en el tiempo, para facilitar, a través del aprendizaje de castellano, la integración sociolaboral y el ejercicio de los derechos como ciudadanos de las personas adultas inmigrantes residentes en la ciudad de Elche.

Para ello a lo largo del año 2017 se llevan a cabo nueve acciones que responden a las demandas formativas de las personas destinatarias del proyecto: la difusión del programa; la coordinación con instituciones; la acogida y diagnóstico de las necesidades formativas de las personas destinatarias; actividades formativas propias; actividades complementarias; actividades de ocio y conocimiento del entorno; evaluación continua de las personas participantes; la formación interna; y la coordinación.

### 1. *Difusión del programa* (objetivo específico 1)

Dar a conocer a la población inmigrante el presente programa. La difusión se realiza: al inicio del curso (a través de los medios de comunicación locales y recursos públicos y privados locales); una vez comenzado y con carácter mensual (dejando información sobre las actividades traducida a diferentes lenguas en los sitios de reunión de la población inmigrante); y durante el transcurso del curso y con carácter anual (informando sobre el programa a través del servicio de acogida e información).

### 2. *Coordinación con instituciones* (objetivo específico 1)

Se envía una circular a todos los recursos locales (públicos y privados) para informarles sobre el programa (acciones formativas, horarios, requisitos de acceso, protocolo de derivación...): Centros públicos de educación (Educación de adultos, Primaria y Secundaria), centros sociales, Concejalía de Educación y Concejalía de Empleo, tejido asociativo (asociaciones de inmigrantes), entidades sociales, Centros de Salud, etc. La coordinación posterior con las distintas organizaciones se establece en función de la existencia de personas interesadas.

### 3. *Acogida y diagnóstico* (objetivo específico 1)

Se realiza una entrevista individualizada para detectar las necesidades formativas de la persona beneficiaria y las debilidades y potencialidades para el aprendizaje del español como lengua extranjera. En función de este diagnóstico se diseña un itinerario formativo personalizado y se procede a la derivación a los recursos formativos propios y a los recursos formativos externos, preferentemente al Centro Municipal de Formación de Personas Adultas.

87

### 4. *Actividades formativas*

#### 4.1. Clases de español para personas extranjeras (objetivo específico 2)

- Preferentemente, en horarios que permitan la conciliación con la vida familiar y laboral.
- Metodología de enseñanza-aprendizaje adecuada a las necesidades expresadas por las destinatarias, con una perspectiva más instrumental del idioma. Se utilizan materiales multimedia para la impartición de las clases.
- Grupos estables en el tiempo. Se realizan dos cursos: uno de enero a junio y otro de septiembre a diciembre. En los meses de julio y agosto, se organiza el cambio de las personas que hayan superado su nivel hacia el siguiente superior, buscando así la formación continuada del alumnado llegando al nivel avanzado que la entidad oferta. En cada curso hay tres niveles —alfabetización, inicial y avanzado— y se realizan dos grupos en los niveles alfabetización e inicial, y un grupo en el nivel avanzado.

- Nivel alfabetización: alumnado que no tenga conocimientos de nuestra lengua hablada o escrita. Los objetivos de este nivel son: conocer la grafía y los fonemas de la lengua española y aprender a escribir y leer palabras y frases sencillas. Se imparten tres horas semanales en dos días.
- Nivel inicial (correspondiente al A1 del Marco común europeo de referencia para las lenguas): alumnado que desee aprender nuestra lengua y que tenga un dominio tanto hablado como escrito de su propio idioma. Los objetivos de este nivel son: que los alumnos adquieran un conocimiento inicial del español, tanto oral como escrito, y que entiendan y se expresen en situaciones cotidianas. Se imparten dos sesiones a la semana con un total de tres horas.



Actividad formativa: Grupo de conversación.

- Nivel avanzado (correspondiente al A2-B1 del Marco común europeo): El nivel avanzado incide en la gramática española y en su correcta utilización, por medio de ejercicios introducidos a partir de la explicación del tema, junto con anexos sobre otras cuestiones de importancia como vocabulario laboral, bancario, etc. Los principales objetivos son: adquirir competencia lingüística suficiente para desenvolverse en situaciones familiares con estructuras lingüísticas complejas y entender y expresarse con corrección y fluidez. El curso tiene una duración de dos horas semanales repartidas en dos días.



Actividad formativa: Clases de español para personas extranjeras, del nivel avanzado.

88

#### 4.2. Grupo de conversación (objetivo específico 2)

Estos grupos tienen como objetivo consolidar los conocimientos adquiridos en las clases de español, integrando una parte del alumnado de estas clases en diferentes actividades de tertulia y debate, bien con dinámicas concretas planificadas por el profesorado, o bien integrando al grupo en otras actividades que realiza la entidad como puedan ser la de Entre mujeres, el taller de motivación o actividades de sensibilización. La duración de los grupos de conversación dependerá de si son exclusivos de las clases de castellano, que tendrán la duración de 1,5 horas, o de si se ha integrado en otra actividad ya organizada, en cuyo caso la duración será la de esta actividad.



## 5. Actividades de formación complementarias

Cinco son las actividades complementarias que desarrollamos en nuestro proyecto:

- Paseos de la lengua (objetivo específico 2). Se realizan al finalizar cada curso lectivo y tienen una duración de dos horas. El objetivo es acercar a la población temas que afecten a su convivencia en el barrio y el conocimiento de las instituciones, al mismo tiempo que se trabaja el vocabulario y la expresión oral adquirida durante el curso. Se emplea una metodología grupal y participativa.



Actividad de formación complementaria: Paseos de la lengua.

- Informática Básica (objetivos específicos 3 y 6). El objetivo es facilitar el acceso a las nuevas tecnologías a las personas inmigrantes para favorecer su participación social, mejorar el aprendizaje de la lengua, así como aumentar su empleabilidad. Esta formación —fundamentalmente práctica— tiene una duración de ocho horas y se imparte en las instalaciones de la entidad o de la Universidad CEU de Elche.
- Entre mujeres (objetivo específico 4). Se trata de una actividad de apoyo grupal con mujeres cuyo objetivo principal es crear un espacio de relación y diálogo en el que, con una duración de dos horas mensuales, las mujeres, acompañadas por diferentes profesionales, pueden abordar temas variados, en un clima de confianza que favorece la expresión emocional y facilita el aprendizaje. Se trabaja con una metodología grupal y participativa, realizando dinámicas de comunicación, de aprendizaje y de toma de decisiones y trabajo en grupo.
- Taller de participación y ciudadanía (objetivo específico 4). Con una metodología expositivo-participativa se trabajan los conceptos tanto de participación social

como de ciudadanía, normas y códigos de la sociedad de acogida, valores cívicos, derechos y deberes, ciudadanía europea e instrumentos para la participación ciudadana. Tiene una duración de cuatro horas, distribuidas en dos sesiones.



90

Actividad de formación complementaria: Entre mujeres.

- Cursos de conocimiento del medio (objetivo específico 3). Estos cursos tienen como objetivo informar y formar sobre la ciudad de acogida y los derechos y deberes como ciudadanos de Elche. Tienen una duración de ocho horas y se realiza un curso por cada nivel, con el horario de 10:00 a 12:00 horas. Sus contenidos son: situación geopolítica de la ciudad; sistema educativo español y sistema público de salud; y de manera transversal se informa sobre derechos y deberes en cada ámbito. Cada taller admite un máximo de quince asistentes.



Actividades de formación complementaria: Taller de participación y ciudadanía (fotografía de la izquierda) y Curso de conocimiento del medio (fotografía de la derecha).



## 6. Actividades de ocio y conocimiento del entorno (objetivo específico 4)

Las actividades de ocio y conocimiento del entorno desarrolladas por la Fundación Elche Acoge son:

- Conociendo mi ciudad. Se realiza al finalizar el curso como parte de la fiesta de despedida del mismo y tiene una duración de tres horas. Esta actividad se realiza conjuntamente con los grupos tanto de alfabetización como los niveles básico y avanzado de castellano. El objetivo es crear, a través de visitas culturales a la ciudad, un espacio de relación informal entre el alumnado y el profesorado. Además, se promueve un tiempo de ocio enriquecido con contenido cultural, ampliando el vocabulario y los conocimientos históricos y culturales del grupo. Para ello, se emplea una metodología grupal y participativa en la que el guía lleva el peso de las visitas y sus contenidos teóricos, pero que a su vez plantea cuestiones para el debate intercultural.



Actividad de ocio y conocimiento del entorno: Conociendo mi ciudad.

- Almuerzos compartidos. El objetivo es crear lazos de conocimiento mutuo entre las diferentes nacionalidades que participan en la actividad para compartir cultura, gastronomía y formas de entender la vida en un espacio común. La duración de esta actividad es de dos horas y se realiza antes de las vacaciones (de verano y de Navidad). Las personas que participan aportan un plato típico de su país, explicando cómo se hace y con qué ingredientes. La metodología es grupal y participativa. Esta actividad se realiza conjuntamente con los grupos tanto de alfabetización como los niveles básico y avanzado de castellano.

## 7. Evaluación continua (objetivo específico 2)

La evaluación del proceso formativo de las personas que participan en el proyecto es fundamental para conseguir el aprovechamiento de las actividades planteadas.

Durante el desarrollo del proyecto se realiza una evaluación continua del grado de aprovechamiento de la persona beneficiaria en relación a los objetivos planteados en el diagnóstico inicial, con el objeto de favorecer su itinerario formativo mediante una reorientación de objetivos, o cuantos cambios sean necesarios para una evolución favorable.

La evaluación se realiza conjuntamente con las personas que imparten la formación y las actividades complementarias, teniendo en cuenta la asistencia, la adquisición de destrezas comunicativas, la participación y el interés mostrado. Se realizan pruebas escritas y orales de forma periódica, que son recogidas en el expediente del alumno junto con los informes y valoraciones del profesorado.

En la evaluación es muy importante conseguir la mejora del dominio del idioma, pero también se valora espacialmente la utilidad de los conocimientos adquiridos para el desarrollo personal y la participación social en condiciones de igualdad.

#### 8. *Formación interna* (objetivo específico 5)

De forma complementaria a estas actividades, se realiza el Curso de formación de voluntariado de Elche Acoge, de diez horas de duración. Con la finalidad de que las personas participantes en el programa que imparten las clases adecuen la enseñanza a las personas beneficiarias de esta formación, se trabajan temas de género e interculturalidad, fundamentalmente. De este modo, adaptamos el servicio ofrecido a las especialidades específicas requeridas de la población a la que tiene por destinataria el presente programa.

92



Formación interna del voluntariado.

## 9. *Coordinación* (objetivo específico 5)

Realizamos dos tipos de acciones de coordinación:

- Interna: realizada mensualmente por parte del equipo de trabajo del proyecto (coordinadora del proyecto y profesorado voluntario), con el objeto de realizar un seguimiento y evaluación continuos, tanto de las acciones formativas internas realizadas, como de la evolución de las personas beneficiarias participantes.
- Externa: con otros recursos públicos y privados locales que intervienen en diferentes ámbitos: centros públicos de educación, centros sociales, Concejalía de Educación y Empleo, tejido asociativo, entidades sociales, etc. Se mantiene al menos una comunicación mensual (telefónica, presencial, por correo electrónico...) con las entidades implicadas y con las que trabajamos más estrechamente.

## ESTRATEGIAS DEL PROYECTO

### **Metodología y enfoque pedagógico**

Desde Elche Acoge se ha hecho una apuesta metodológica ajustada a las recomendaciones del Consejo Europeo en su Marco Europeo. En las clases de castellano se concede gran importancia al aspecto práctico: la exposición teórica va acompañada de la ilustración mediante datos y materiales prácticos que facilitan la asimilación de los contenidos. El alumnado aprende la lengua a través de la exposición directa a un uso auténtico, mediante la participación directa en las tareas de clase, el estudio individual y las actividades complementarias.

Los cursos son eminentemente prácticos, con dinámicas individuales y grupales, dinámicas de situación (rellenar impresos, solicitudes...), etc., enfocados fundamentalmente a un uso instrumental del lenguaje, que favorezca no solo el aprendizaje del idioma, sino la plena autonomía de las personas que acuden, eliminando las barreras que dificultan la participación social plena.

Los principios pedagógicos y metodológicos que vertebran el presente proyecto son:

- La atención individualizada.
- El reforzamiento grupal.
- La apropiación conceptual y metodológica.
- El enfoque por tareas.

A largo de los años en los que se han venido impartiendo clases de castellano, en Elche Acoge se ha contado con diferentes materiales didácticos. Cada unidad didáctica se trabaja con diferentes materiales: fichas, libros de lectura, películas, documentales, etc. Estos materiales son revisados de forma periódica, incorporando y ampliando nuevos conocimientos. También contamos con los materiales publicados por la Editorial SM, de la colección ELE Actual (A1, A2, B1), ya que están adaptados al Marco Europeo y cuentan con una web de apoyo, que dispone de materiales complementarios ([http://www.sm-ele.com/ver\\_seccionFija.aspx?id=2](http://www.sm-ele.com/ver_seccionFija.aspx?id=2)).

Además, disponemos del material que el Instituto Cervantes ofrece a través de su página web, así como de profesorado con formación específica impartida por el propio Instituto Cervantes, que habilita para impartir clases de español de los diferentes niveles: A1, A2 y B1 ([http://www.cervantes.es/sobre\\_instituto\\_cervantes/direcciones\\_contacto/portales\\_internet.htm](http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/direcciones_contacto/portales_internet.htm)).

Para las clases de alfabetización, se utiliza el método multimedia de alfabetización de adultos, avalado por el Ministerio de Educación, “Uruk 3.0 Multimedia” y “Palégenes 2.0”.

Gracias a los ordenadores con los que contamos en el aula de formación, hemos incorporado las nuevas tecnologías en el proceso de aprendizaje del idioma, utilizando dichos ordenadores para la adquisición de conocimientos y destrezas de la cultura española y la lengua del país.

## Entidades colaboradoras

Los recursos existentes para personas adultas en la ciudad de Elche son siete:

- Públicos: Escuela de adultos El manantial, La llotja, Mercè Rodoreda y el centro municipal de formación de personas adultas Ramón Gil de Bonanza. Solo en este último se ofrece español para extranjeros.
- Privados: Colegio San José de Calasanz, Cáritas Interparroquial y Fundación Elche Acoge. Solo en los dos últimos se ofrece español para personas extranjeras.

94

No existe ninguna plataforma de coordinación de formación de personas adultas en el municipio de Elche como tal. Sin embargo, sí existen relaciones de cooperación entre las distintas instituciones o entidades locales que intervenimos en el ámbito social y educativo, tal y como se detalla a continuación:

- Instituciones públicas locales:
  - Servicios Sociales Municipales: coordinación para la derivación de casos a clases de castellano y para la realización de su posterior seguimiento.
  - Oficina municipal de atención al ciudadano del ayuntamiento de Elche, para realizar empadronamientos, requisito indispensable para el acceso a las Clases de castellano en el centro municipal de formación de personas adultas. También se realiza derivación de casos.
- Instituciones públicas educativas:
  - Educación de personas adultas: derivación de casos que no cumplen los requisitos de acceso al servicio de las EPA (Escuela para Personas Adultas) y derivación de casos al Centro Municipal de Formación de Personas Adultas a las Clases de castellano y alfabetización.
  - Concejalía de Educación y de Empleo: coordinación para la derivación de personas interesadas a los cursos de castellano que realiza nuestra entidad.
- Entidades privadas (asociaciones, ONG...):
  - Cruz Roja: derivación de casos.
  - Cáritas Diocesana de Elche: derivación de casos y seguimiento de los mismos.
- Asociaciones de inmigrantes: derivación de casos.

## **Estructura y mecanismos de funcionamiento**

Las personas interesadas en asistir a las clases acuden a nuestra entidad tanto por iniciativa propia, como derivadas de los centros sociales o de otras entidades. Realizan una primera entrevista, donde se les hace una prueba de nivel en el servicio de acogida y se distribuye al alumnado en función del resultado de la misma para introducirlo en el grupo correspondiente. Esta tarea recae sobre personal técnico, que además es el responsable principal del diseño, planificación y coordinación del proyecto. La preparación e impartición de las clases recae sobre el grupo de profesores voluntarios.

## **Formas de producción y adquisición de material pedagógico**

Cada unidad didáctica se trabaja con diferentes materiales: fichas, libros de lectura, películas, documentales, etc. Algunos materiales se compran y otros son de elaboración propia:

- Materiales publicados: se solicitan a las editoriales de forma desinteresada o se compran. También se descargan directamente de las webs cuando es posible.
- Material propio: la mayoría de ellos son elaborados por el profesorado y revisados de forma periódica, incorporando y ampliando nuevos conocimientos. Son materiales socializados, que el alumnado comparte sin necesidad de comprar.

Los cuadernos y útiles de escritura provienen de donaciones, tanto de particulares como de comercios especializados.

95

## **Gestión de recursos humanos**

Para el desarrollo de estos programas, la entidad cuenta con un equipo multidisciplinar muy cualificado y en constante reciclaje profesional. La plantilla está integrada por 15 profesionales: 1 abogada, 2 psicólogas, 1 orientadora laboral, 4 trabajadores sociales, 2 mediadores interculturales, 4 educadores y 1 pedagoga. Estos profesionales implicados están ampliamente formados en temas de extranjería y atención social a colectivos en riesgo de exclusión social, que les permite ofrecer una atención integral.

Además, contamos con 29 personas voluntarias, formadas e implicadas con la visión-misión de la entidad, que apoyan y colaboran en las diferentes áreas de intervención.

El profesorado de las clases de castellano es, en su mayoría, maestros jubilados y jóvenes licenciados que de forma voluntaria preparan, imparten y atienden a nuestro alumnado. Cabe destacar que conforman un grupo estable y continuo.

Durante el último año hemos atendido individualmente a más de 2600 personas en la entidad. Además, nuestro trabajo también se desarrolla en centros educativos, colegios, universidades, empresas, etc., por lo que el número de personas aumenta, llegando a más de 5000 al año. En cuanto al proyecto que nos ocupa, durante el año 2016 se beneficiaron de las clases 235 personas, de las cuales 190 concluyeron de manera eficaz.

## Mecanismos de seguimiento y evaluación

El proyecto *Enseñanza de Español como Lengua Extranjera para Personas Adultas Inmigrantes* de la Fundación Elche Acoge es sometido tanto a evaluación interna como externa.

La evaluación y seguimiento interno de este proyecto se apoya para su desarrollo en tres parámetros de valoración: el alumnado, las actividades y el programa.

- La evaluación del alumnado es periódica y anual. Durante el desarrollo del proyecto se realiza una evaluación continuada del grado de aprovechamiento de la persona beneficiaria, en relación a los objetivos planteados en el diagnóstico inicial, con el objeto de favorecer su itinerario formativo mediante una reorientación de objetivos, o cualquier otra modificación en el desarrollo del programa que redunde en beneficio del usuario. Los indicadores de interés utilizados son: asistencia; adquisición de destrezas comunicativas; valoración del proceso de aprendizaje mediante pruebas orales o escritas; informes y valoraciones del profesorado y evaluación por parte del alumnado, con especial incidencia en la utilidad de los conocimientos adquiridos para el desarrollo personal y la participación social en condiciones de igualdad
- La evaluación del desarrollo de las actividades es evaluado por parte del equipo técnico y de los propios participantes de manera continuada. Al finalizar cada actividad y al cierre del programa, intentamos medir tanto el grado de satisfacción de las personas participantes, como la consecución de objetivos planteados a través de las diferentes actividades y la calidad en el desarrollo de las mismas. Los indicadores usados son dos: la valoración del nivel de asistencia, participación y adecuación de las actividades (por parte del equipo técnico) y los cuestionarios de satisfacción de los participantes.
- El objetivo de la evaluación del conjunto del Programa es mejorar la eficacia, la efectividad y el impacto del proyecto. Por esta razón, una vez finalizado todo el proceso, se evalúa la consecución de objetivos propuestos, la adecuación de las actividades realizadas, el equipo técnico y voluntariado, la coordinación entre todas las partes implicadas y los recursos destinados al proyecto. Además, cada trimestre se mantienen varias reuniones de coordinación para incorporar mejoras, solventar necesidades detectadas o planteadas por el alumnado, comprobar y controlar el avance eficaz y eficiente del proyecto hacia la consecución de los resultados esperados y el correcto desarrollo de las actividades programadas. De todas estas reuniones se levanta acta.

Por lo que respecta a la evaluación externa, se realiza mediante las memorias de actividades y económicas para cada institución colaboradora, pública o privada. Todo ello queda documentado en la memoria anual que se publica en la web de la entidad.

## Actividades de sensibilización y difusión

Para sensibilizar y concienciar sobre la importancia de adquirir conocimientos del español como lengua vehicular que posibilita la socialización, el acceso al mercado laboral, la integración social y la convivencia, se realizan charlas de sensibilización



y sesiones informativas en centros educativos, centros sociales, centros de salud y asociaciones de inmigrantes, principalmente. Asimismo, se aprovechan actos o eventos de la entidad para presentar y explicar el proyecto e impulsar el voluntariado.

Por otra parte, la difusión de las actividades realizadas en el proyecto es una parte fundamental del mismo. Tanto al inicio como durante todo el proyecto se realiza una importante labor de difusión para conseguir llegar al mayor número de personas posible, principalmente a aquellas en especial situación de vulnerabilidad (de ahí que hagamos un exhaustivo trabajo con los centros sociales de nuestra ciudad).

Además, la difusión del proyecto se realiza por medio de diferentes vías:

- Folletos informativos de las clases de castellano disponibles para todas las personas interesadas en el proyecto.
- Cartelería de los cursos y talleres ofertados.
- Apariciones en televisión, radio y prensa local, donde informamos de las diferentes actividades contenidas en el presente proyecto.
- Envío periódico de correos electrónicos informando de las diferentes actividades y servicios del programa a los recursos públicos y privados de nuestra ciudad.
- Información a través de nuestra página web [www.elcheacoge.org](http://www.elcheacoge.org), así como a través de las redes sociales *Facebook* y *Twitter*.

## **Mecanismos de financiación**

El proyecto está financiado este año por primera vez, por la Dirección General de Migraciones, del Ministerio de Empleo y Seguridad Social, y, además, existe un convenio de colaboración con el Excmo. Ayuntamiento de Elche.

97

## **CARACTERÍSTICAS PARTICULARES DEL PROYECTO**

Una de las particularidades fundamentales de esta experiencia, *Enseñanza de Español como Lengua Extranjera para Personas Adultas Inmigrantes*, es que se trata de un programa educativo de integración sociolaboral que posibilita el desarrollo laboral, social y personal, que abarca desde una educación y formación permanente gratuita, innovadora y de calidad que diseña itinerarios formativos personalizados, hasta la participación social activa de mujeres inmigrantes y personas en situación de vulnerabilidad social en la actual sociedad del conocimiento, y todo ello desde la perspectiva de género con políticas de igualdad de oportunidades para promover el empoderamiento de las mujeres y el progreso en la igualdad entre hombres y mujeres.

### *1. Iniciativas para la mejora de la calidad de la educación y la formación de las personas adultas*

El proyecto de castellano se viene realizando en Elche Acoge desde hace más de veinte años. Durante todo este tiempo la calidad en la formación ha sido una de las principales metas a alcanzar. Por este motivo se revisan y actualizan los materiales



adaptándolos al Marco común europeo de referencia para las lenguas, se forma al personal voluntario periódicamente y se han ido introduciendo las nuevas tecnologías en el proceso de aprendizaje de la lengua.

Por otro lado, ofrecemos una serie de actividades complementarias que mejoran el aprendizaje y facilitan la adquisición de otras habilidades y competencias que posibilitan la inserción sociolaboral, como ya se ha explicado anteriormente: Paseos de la lengua, Entre mujeres, Informática básica, Taller de participación y ciudadanía, Conociendo mi ciudad y Almuerzos compartidos.

## *2. Incorporación de la perspectiva de género y su impacto en las oportunidades de los beneficiarios*

Se han establecido unas medidas en todo el ciclo del proyecto:

- En cuanto al diseño del programa:
  - Incorporamos las necesidades de los grupos, estableciendo objetivos, actividades, indicadores y procedimientos de seguimiento y evaluación que integran desde su inicio el análisis de género.
  - A la hora de plantear nuestro proyecto, recogemos datos, estadísticas e información desagregados por sexo sobre la situación de las mujeres y las relaciones de género en relación al problema, identificando los distintos grupos implicados por sexo, etnia, edad, origen, nivel socioeconómico, etc.
  - Identificamos barreras a la participación de las mujeres y estrategias para superarlas, como la inclusión de medidas de acción positiva necesarias para que las mujeres puedan participar y beneficiarse del proyecto del mismo modo que los hombres.
  - Evitamos el lenguaje e imágenes sexistas, así como la reproducción de estereotipos relativos al sexo. Utilizamos técnicas participativas desde la perspectiva de género para que las personas hagan suyo el proyecto, asegurando así la viabilidad y replicabilidad del mismo.
  - Contamos con un equipo técnico con conocimientos de género y análisis cultural, en continua capacitación y formación.
- En la ejecución: organizamos las actividades de manera que mujeres y hombres tengan la oportunidad de participar en pie de igualdad: considerando el calendario, ubicación y duración de las actividades, así como la movilidad de las mujeres, e incorporando grupos solo de mujeres que facilitan la libertad o confianza para expresarse; en definitiva, organizamos las actividades de modo que las beneficiarias puedan participar.
- En el seguimiento: el progreso de las actividades se analiza en términos cuantitativos desagregando la información y diferenciando por sexo y otras categorías de agrupación social (origen, étnica, edad, nivel socioeconómico, etc.). Del mismo modo, buscamos analizar el impacto en el acceso y control de recursos y beneficios y el nivel de participación, una vez identificadas las barreras de hombres y mujeres en la ejecución del proyecto.
- En la evaluación: introducimos en los cuestionarios ítems que informan sobre la utilidad y el aprovechamiento de las actividades para hombres y mujeres en la consecución de la ciudadanía plena. Los resultados obtenidos con el proyecto en

años anteriores muestran la coherencia del mismo con las políticas de igualdad de oportunidades, así como la eficacia, pues se han tenido en cuenta las diferencias y desigualdades entre hombres y mujeres y la eficiencia (resultados de las mujeres en relación a recursos utilizados). También la evaluación nos permite analizar el impacto de la intervención en las identidades de género, en los roles de género y en el acceso y control de los recursos y beneficios. Con este proyecto hemos obtenido un impacto positivo puesto que, a través de él, se promueve el empoderamiento y el progreso en la igualdad entre hombres y mujeres.

### *3. Participación activa del alumnado de castellano en la programación y desarrollo de actividades culturales y de conocimiento del entorno*

El grado de participación del alumnado de las clases de castellano en actividades culturales y de conocimiento del entorno es especialmente alto, por un lado, porque se han diseñado y programado las actividades teniendo en cuenta tanto los perfiles de asistencia a las clases, como los objetivos de estas actividades; y por otro lado, porque los alumnos se implican desde el principio también en la elección de las actividades a realizar, convirtiéndose así en agentes activos de su proceso de aprendizaje. El porcentaje de participación de las actividades mencionadas se sitúa en torno al 50%, dependiendo del tipo de actividad. Tienen especial aceptación entre el alumnado las actividades relacionadas con el conocimiento e intercambio gastronómico-cultural y aquellas en las que las alumnas pueden participar con sus familias, especialmente con los hijos menores.

99

## LOGROS HASTA LA FECHA

Elche Acoge desarrolla el proyecto de *Enseñanza de Español como Lengua Extranjera para Personas Adultas Inmigrantes* desde el año 1994. Se trata de un proyecto de continuidad que, por la calidad ofrecida y escasez de recursos existentes en la zona, se ha convertido en un referente formativo de nuestra ciudad.

A lo largo de estos años muchas personas han participado en nuestro proyecto, con una media de más de cien personas por año académico. En este tiempo hemos podido ver la evolución de personas que partían de un desconocimiento total del idioma y que, tras formar parte del proyecto e ir superando los diferentes niveles, han conseguido un dominio del idioma apto para poder relacionarse, mejorar sus redes sociales, participar de forma activa en la sociedad y encontrar un empleo. En definitiva, han conseguido integrarse sociolaboralmente en nuestro país.

Teniendo en cuenta los datos del año 2016, a lo largo de este año, desde nuestra entidad se atendió en el marco de este proyecto a 235 personas inmigrantes mayores de edad, de las cuales 190 se matricularon en las clases de la entidad y 45 fueron derivadas a otros recursos del municipio. De los tres niveles que impartimos, los resultados al finalizar el curso pasado fueron: aprueban y pasan de nivel un 60% de los participantes en Alfabetización, un 75% en el nivel inicial y aprueban el 90% de los asistentes al nivel avanzado.

El perfil de las personas beneficiarias del proyecto es de mujeres (el 80%), mayoritariamente procedentes de Marruecos (60%), con edades comprendidas entre los 35 a 50 años (79%). Llama la atención que la mayoría lleva más de cinco años

en España, pero desconoce el idioma (esto se debe principalmente a que no han estado en contacto con población española). Gracias al proyecto muchas de estas mujeres han conseguido ampliar sus redes sociales y han podido participar de forma activa en la sociedad.

También destaca el alto índice de analfabetismo en mujeres, con un desconocimiento total de la lengua (hablada y escrita). Para ellas, el hecho de incorporarse por primera vez al ámbito académico y crear unos hábitos de aprendizaje ha supuesto un gran esfuerzo; esfuerzo que se ha visto recompensado al conseguir, tras pasar por el proyecto, ser mucho más autónomas e independientes.

Por su parte, los datos del alumnado matriculado en 2017 son los siguientes:

- 225 personas han solicitado información sobre el aprendizaje del castellano. De ellas, 175 se matricularon finalmente y 50 personas fueron derivadas a otros cursos del municipio.
- El nivel de estudios diferenciado por sexo de nuestro alumnado es:
  - Estudios superiores: 14 personas (5 mujeres y 9 hombres).
  - Estudios medios/Secundaria: 53 personas (43 mujeres y 10 hombres).
  - Estudios primarios: 59 personas (47 mujeres y 12 hombres).
  - Sin estudios: 49 personas (42 mujeres y 7 hombres).

Se aprecia, como es habitual, el gran impacto que las mujeres representan en cuanto a participación en el proyecto.

- Las nacionalidades con más representación entre el alumnado este año son: Marruecos (56,76%), Argelia (12,16%) y Nigeria (9,46%).
- En cuanto a las edades: personas de 18 a 35 años (37,84%), personas de 36 a 50 años (54,05%), personas de 51 a 60 años (5,4%) y personas de más de 60 años (2,7%).

100

Ha habido un aumento considerable en el grupo de personas de edades comprendidas entre los 36 y 50 años (principalmente mujeres del Magreb) debido a que se plantean buscar trabajo, como consecuencia de la situación económica en la que están inmersos, para lo que se hace imprescindible manejarse con el idioma. Si finalmente lo consiguen, sin duda este será uno de los logros del proyecto con más impacto sobre la vida de las mujeres.

En el último trimestre del 2017 podemos concluir diciendo que los pronósticos se están cumpliendo en cuanto al número de plazas estimadas que se han cubierto, la asistencia está siendo continuada, y esperamos concluir con un índice de aprobados similar al del año anterior, en los tres niveles.

## PROBLEMAS ENCONTRADOS

Las dificultades encontradas derivan de la propia idiosincrasia del alumnado. Al ser personas que van llegando de manera intermitente a la ciudad, no todas se incorporan al inicio de curso. El programa, en aras de facilitar la inclusión y no dejar fuera a posibles participantes hasta el inicio del próximo curso, permite la incorporación continua del alumnado, lo cual si bien es una dificultad que exige un mayor esfuerzo por parte del profesorado, se solventa sin problema.

Otra dificultad es no disponer de un aula tutorizada para menores no escolarizados, que permita a las mujeres con hijos asistir a clase, dejándoles atendidos, cerca de donde estudian. Esta dificultad se intenta solventar ajustando los horarios para favorecer la conciliación familiar.

## CONTINUIDAD DE LA EXPERIENCIA

El programa viene ejecutándose en nuestra entidad desde el año 1994, sin apenas recursos económicos, gracias a la colaboración de nuestro equipo de voluntariado. Ha ido creciendo y enriqueciéndose, así como ganando en rigor y calidad técnica, gracias a la buena acogida entre nuestros usuarios y también al respaldo de entidades como el ayuntamiento de Elche, que ha apoyado siempre el trabajo de la entidad, derivando personas y cediendo espacios para desarrollarlo.

La demanda de solicitudes para inscribirse en nuestros cursos ha sido mayor que en años anteriores. Como ya se explicó anteriormente, las plazas ofertadas desde otros recursos para clases de español para extranjeros se han visto reducidas. Por este motivo y, puesto que hay un número importante de solicitantes en lista de espera, disponemos del aula de formación de la sede de Elche Acoge del barrio de Carrús y contamos con el compromiso del voluntariado para impartir la formación durante los meses programados, duplicando así las clases de castellano, ofreciendo dos grupos por nivel. De este modo, a lo largo del año 2017 vamos a posibilitar la formación a 175 usuarios.

Este año, por primera vez, está financiado por la Dirección General de Migraciones, del Ministerio de Empleo y Seguridad Social.

La continuidad está garantizada también gracias al convenio con el Excmo. Ayuntamiento de Elche y al apoyo del grupo de voluntarios que colaboran para hacerlo posible.





GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE